

## Yūhannā

### *Zindagī kā Kalām*

<sup>1</sup> Ibtidā meñ Kalām thā. Kalām Allāh ke sāth thā aur Kalām Allāh thā.

<sup>2</sup> Yihī ibtidā meñ Allāh ke sāth thā.

<sup>3</sup> Sab kuchh Kalām ke wasīle se paidā huā. Maḥlūqāt kī ek bhī chīz us ke baḡhair paidā nahīn huī.

<sup>4</sup> Us meñ zindagī thī, aur yih zindagī insānoñ kā nūr thī.

<sup>5</sup> Yih nūr tārīkī meñ chamaktā hai, aur tārīkī ne us par qābū na pāyā.

<sup>6</sup> Ek dīn Allāh ne apnā paīḡhambar bhej diyā, ek ādmī jis kā nām Yāhyā thā.

<sup>7</sup> Wuh nūr kī gawāhī dene ke lie āyā. Maqsad yih thā ki log us kī gawāhī kī binā par īmān lāeñ.

<sup>8</sup> Wuh ḡhud to nūr na thā balki use sirf nūr kī gawāhī denī thī.

<sup>9</sup> Haqīqī nūr jo har shaḡhs ko raushan kartā hai duniyā meñ āne ko thā.

<sup>10</sup> Go Kalām duniyā meñ thā aur duniyā us ke wasīle se paidā huī to bhī duniyā ne use na pahchānā.

<sup>11</sup> Wuh us meñ āyā jo us kā apnā thā, lekin us ke apnoñ ne use qabūl na kiyā.

<sup>12</sup> To bhī kuchh use qabūl karke us ke nām par īmān lāe. Unheñ us ne Allāh ke farzand banane kā haq baḡhsh diyā,

<sup>13</sup> aise farzand jo na fitrī taur par, na kisī insān yā mard ke mansūbe se paidā hue balki Allāh se.

14 Kalām insān ban kar hamāre darmiyān rihāishpazīr huā aur ham ne us ke jalāl kā mushāhadā kiyā. Wuh fazl aur sachchāī se māmūr thā aur us kā jalāl Bāp ke iklaute Farzand kā-sā thā.

15 Yahyā us ke bāre meñ gawāhī de kar pukār uṭhā, “Yih wuhī hai jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baṛā hai, kyonki wuh mujh se pahle thā.’ ”

16 Us kī kasrat se ham sab ne fazl par fazl pāyā.

17 Kyonki shariyat Mūsā kī mārifat dī gaī, lekin Allāh kā fazl aur sachchāī Īsā Masīh ke wasīle se qāym huī.

18 Kisī ne kabhī bhī Allāh ko nahīn dekhā. Lekin iklautā Farzand jo Allāh kī god meñ hai usī ne Allāh ko ham par zāhir kiyā hai.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Paighām*

19 Yih Yahyā kī gawāhī hai jab Yarūshalam ke Yahūdiyon ne imāmon aur Lāwiyon ko us ke pās bhej kar pūchhā, “Āp kaun haiñ?”

20 Us ne inkār na kiyā balki sāf taslīm kiyā, “Main Masīh nahīn hūñ.”

21 Unhon ne pūchhā, “To phir āp kaun haiñ? Kyā āp Iliyās haiñ?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīn, main wuh nahīn hūñ.”

Unhon ne sawāl kiyā, “Kyā āp āne wālā nabi haiñ?”

Us ne kahā, “Nahīn.”

22 “To phir hameñ batāen ki āp kaun haiñ? Jinhon ne hameñ bhejā hai unheñ hameñ koī na koī jawāb denā hai. Āp khud apne bāre meñ kyā kahte haiñ?”

23 Yahyā ne Yasāyāh Nabī kā hawālā de kar jawāb diyā, “Maiñ registān meñ wuh āwāz hūn jo pukār rahī hai, Rab kā rāstā sīdhā banāo.”

24 Bheje gae log Farīsī firqe se tālluq rakhte the.

25 Unhoñ ne pūchhā, “Agar āp na Masīh haiñ, na Iliyās yā āne wālā nabī to phir āp baptismā kyon de rahe haiñ?”

26 Yahyā ne jawāb diyā, “Maiñ to pānī se baptismā detā hūn, lekin tumhāre darmiyān hī ek kharā hai jis ko tum nahīn jānte.

27 Wuhī mere bād āne wālā hai aur maiñ us ke jūtoñ ke tasme bhī kholne ke lāyq nahīn.”

28 Yih Yardan ke pār Bait-aniyāh meñ huā jahāñ Yahyā baptismā de rahā thā.

### *Allāh kā Lelā*

29 Agle dīn Yahyā ne Īsā ko apne pās āte dekhā. Us ne kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai jo duniyā kā gunāh uṭhā le jātā hai.

30 Yih wuhī hai jis ke bāre meñ maiñ ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se barā hai, kyonki wuh mujh se pahle thā.’

31 Maiñ to use nahīn jāntā thā, lekin maiñ is lie ā kar pānī se baptismā dene lagā tāki wuh Isrāil par zāhir ho jāe.”

32 Aur Yahyā ne yih gawāhī dī, “Maiñ ne dekhā ki Rūhul-quds kabūtar kī tarah āsmān par se utar kar us par ṭhahar gayā.

33 Maiñ to use nahīn jāntā thā, lekin jab Allāh ne mujhe baptismā dene ke lie bhejā to us ne mujhe batāyā, ‘Tū dekhegā ki Rūhul-quds utar kar kisī par ṭhahar jāegā. Yih wuhī hogā jo Rūhul-quds se baptismā degā.’

<sup>34</sup> Ab main ne dekhā hai aur gawāhī detā hūn ki yih Allāh kā Farzand hai.”

### *Īsā ke Pahle Shāgird*

<sup>35</sup> Agle din Yahyā dubārā wahīn kharā thā. Us ke do shāgird sāth the.

<sup>36</sup> Us ne Īsā ko wahān se guzarte hue dekhā to kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai!”

<sup>37</sup> Us kī yih bāt sun kar us ke do shāgird Īsā ke pīchhe ho lie.

<sup>38</sup> Īsā ne muṛ kar dekhā ki yih mere pīchhe chal rahe haiñ to us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho?” Unhoñ ne kahā, “Ustād, āp kahān ṭhahre hue haiñ?”

<sup>39</sup> Us ne jawāb diyā, “Āo, ḳhud dekh lo.” Chunāñche wuh us ke sāth gae. Unhoñ ne wuh jagah dekhī jahān wuh ṭhahrā huā thā aur din ke bāqī waqt us ke pās rahe. Shām ke taqriban chār baj gae the.

<sup>40</sup> Shamāūn Patras kā bhāi Andriyās un do shāgirdoñ meñ se ek thā jo Yahyā kī bāt sun kar Īsā ke pīchhe ho lie the.

<sup>41</sup> Ab us kī pahlī mulāqāt us ke apne bhāi Shamāūn se huī. Us ne use batāyā, “Hameñ Masīh mil gayā hai.” (Masīh kā matlab ‘Masah Kiyā Huā Shaḳhs’ hai.)

<sup>42</sup> Phir wuh use Īsā ke pās le gayā.

Use dekh kar Īsā ne kahā, “Tū Yūhannā kā beṭā Shamāūn hai. Tū Kaifā kahlāegā.” (Is kā Yūnānī tarjumā Patras yānī Patthar hai.)

### *Īsā Filippus aur Natanel ko Bulātā Hai*

43 Agle din Īsā ne Galīl jāne kā irādā kiyā. Filippus se milā to us se kahā, “Mere pīchhe ho le.”

44 Andriyās aur Patras kī tarah Filippus kā watanī shahr Bait-saidā thā.

45 Filippus Natanel se milā, aur us ne us se kahā, “Hameñ wuhī shaḡhs mil gayā jis kā zikr Mūsā ne Tauret aur nabiyon ne apne sahīfoñ meñ kiyā hai. Us kā nām Īsā bin Yūsuf hai aur wuh Nāsarat kā rahne wālā hai.”

46 Natanel ne kahā, “Nāsarat? Kyā Nāsarat se koī achchhī chīz nīkal saktī hai?” Filippus ne jawāb diyā, “Ā aur ḡhud dekh le.”

47 Jab Īsā ne Natanel ko āte dekhā to us ne kahā, “Lo, yih sachchā Isrāīlī hai jis meñ makr nahīñ.”

48 Natanel ne pūchhā, “Āp mujhe kahāñ se jānte haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Is se pahle ki Filippus ne tujhe bulāyā maiñ ne tujhe dekhā. Tū anjīr ke daraḡht ke sāye meñ thā.”

49 Natanel ne kahā, “Ustād, āp Allāh ke Farzand haiñ, āp Isrāīl ke Bādshāh haiñ.”

50 Īsā ne us se pūchhā, “Achchhā, merī yih bāt sun kar ki maiñ ne tujhe anjīr ke daraḡht ke sāye meñ dekhā tū imān lāyā hai? Tū is se kahīñ baḡī bāteñ dekhegā.”

51 Us ne bāt jāḡī rakhī, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum āsmān ko khulā aur Allāh ke farishton ko ūpar chaḡhte aur Ibn-e-Adam par utarte dekhoge.”

## 2

### *Qānā meñ Shādī*

<sup>1</sup> Tisre din Galīl ke gānw Qānā meñ ek shādī huī. Īsā kī māñ wahāñ thī

<sup>2</sup> aur Īsā aur us ke shāgirdoñ ko bhī dāwat dī gaī thī.

<sup>3</sup> Mai khatm ho gaī to Īsā kī māñ ne us se kahā, “Un ke pās mai nahīñ rahī.”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ai khatūn, merā āp se kyā wāstā? Merā waqt abhī nahīñ āyā.”

<sup>5</sup> Lekin us kī māñ ne naukaroñ ko batāyā, “Jo kuchh wuh tum ko batāe wuh karo.”

<sup>6</sup> Wahāñ patthar ke chhih maṭke paṛe the jinheñ Yahūdī dīnī ghushl ke lie istemāl karte the. Har ek meñ taqriban 100 liṭar kī gunjāish thī.

<sup>7</sup> Īsā ne naukaroñ se kahā, “Maṭkoñ ko pānī se bhar do.” Chunāñche unhoñ ne unheñ labālab bhar diyā.

<sup>8</sup> Phir us ne kahā, “Ab kuchh nikāl kar ziyāfat kā intazām chalāne wāle ke pās le jāo.” Unhoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>9</sup> Jyoñ hī ziyāfat kā intazām chalāne wāle ne wuh pānī chakhā jo mai meñ badal gayā thā to us ne dūlhe ko bulāyā. (Use mālūm na thā ki yih kahāñ se āī hai, agarche un naukaroñ ko patā thā jo use nikāl kar lāe the.)

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Har mezbān pahle achchhī qism kī mai pīne ke lie pesh kartā hai. Phir jab logoñ ko nashā chaṛhne lage to wuh nisbatan ghaṭiyā qism kī mai pilāne lagtā hai. Lekin āp ne achchhī mai ab tak rakh chhoṛī hai.”

11 Yoñ Īsā ne Galīl ke Qānā meñ yih pahlā ilāhī nishān dikhā kar apne jalāl kā izhār kiyā. Yih dekh kar us ke shāgird us par īmān lāe.

12 Is ke bād wuh apnī māñ, apne bhāiyon aur apne shāgirdon ke sāth Kafarnahūm ko chalā gayā. Wahāñ wuh thoṛe din rahe.

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

13 Jab Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī to Īsā Yarūshalam chalā gayā.

14 Baitul-muqaddas meñ jā kar us ne dekhā ki kāi log us meñ gāy-bail, bheṛeñ aur kabūtar bech rahe haiñ. Dūsre mez par baiṭhe ḡhairmulkī sikke Baitul-muqaddas ke sikkon meñ badal rahe haiñ.

15 Phir Īsā ne rasiyon kā koṛā banā kar sab ko Baitul-muqaddas se nikāl diyā. Us ne bheṛon aur gāy-bailon ko bāhar hāñk diyā, paise badalne wālon ke sikke bikher die aur un kī mezeñ ulaṭ dīñ.

16 Kabūtar bechne wālon ko us ne kahā, “Ise le jāo. Mere Bāp ke ghar ko manḍī meñ mat badlo.”

17 Yih dekh kar Īsā ke shāgirdon ko kalām-e-muqaddas kā yih hawālā yād āyā ki “Tere ghar kī ḡhairat mujhe khā jāegī.”

18 Yahūdiyon ne jawāb meñ pūchhā, “Āp hameñ kyā ilāhī nishān dikhā sakte haiñ tāki hameñ yaqīn āe ki āp ko yih karne kā iḡhtiyār hai?”

19 Īsā ne jawāb diyā, “is maqdis ko ḍhā do to maiñ ise tīn din ke andar dubārā tāmīr kar dūngā.”

20 Yahūdiyoñ ne kahā, “Baitul-muqaddas ko tāmīr karne meñ 46 sāl lag gae the aur āp use tīn din meñ tāmīr karnā chāhte haiñ?”

21 Lekin jab Īsā ne “Is maqdis” ke alfāz istemāl kie to is kā matlab us kā apnā badan thā.

22 Us ke murdoñ meñ se jī uṭhne ke bād us ke shāgirdoñ ko us kī yih bāt yād āī. Phir wuh kalām-e-muqaddas aur un bātoñ par imān lāe jo Īsā ne kī thīn.

### *Īsā Insānī Fitrat se Wāqif Hai*

23 Jab Īsā Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam meñ thā to bahut-se log us ke peshkardā ilāhī nishānoñ ko dekh kar us ke nām par imān lāne lage.

24 Lekin us ko un par etamād nahīn thā, kyoñki wuh sab ko jāntā thā.

25 Aur use insān ke bāre meñ kisī kī gawāhī kī zarūrat nahīn thī, kyoñki wuh jāntā thā ki insān ke andar kyā kuchh hai.

## 3

### *Nīkudemus ke sāth Mulāqāt*

1 Farīsī firqe kā ek ādmī banām Nīkudemus thā jo Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā.

2 Wuh rāt ke waqt Īsā ke pās āyā aur kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp aise ustād haiñ jo Allāh kī taraf se āe haiñ, kyoñki jo ilāhī nishān āp dikhāte haiñ wuh sirf aisā shaḵhs hī dikhā saktā hai jis ke sāth Allāh ho.”

3 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḵhs Allāh kī bādshāhī ko dekh saktā hai jo nae sire se paidā huā ho.”



4 Nīkudemus ne etarāz kiyā, “Kyā matlab? Būrḥā ādmī kis tarah nae sire se paidā ho saktā hai? Kyā wuh dubārā apnī mān ke peṭ meñ jā kar paidā ho saktā hai?”

5 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḳhs Allāh kī bādshāhī meñ dāḳhil ho saktā hai jo pānī aur Rūh se paidā huā ho.

6 Jo kuchh jism se paidā hotā hai wuh jismānī hai, lekin jo Rūh se paidā hotā hai wuh ruhānī hai.

7 Is lie tū tājjub na kar ki maiñ kahtā hūñ, ‘Tumheñ nae sire se paidā honā zarūr hai.’

8 Hawā jahān chāhe chaltī hai. Tū us kī āwāz to suntā hai, lekin yih nahīn jāntā ki kahān se ātī aur kahān ko jātī hai. Yihī hālat har us shaḳhs kī hai jo Rūh se paidā huā hai.”

9 Nīkudemus ne pūchhā, “Yih kis tarah ho saktā hai?”

10 Īsā ne jawāb diyā, “Tū to Isrāīl kā ustād hai. Kyā is ke bāwujūd bhī yih bāteñ nahīn samajhtā?

11 Maiñ tujh ko sach batātā hūñ, ham wuh kuchh bayān karte haiñ jo ham jānte haiñ aur us kī gawāhī dete haiñ jo ham ne ḳhud dekhā hai. To bhī tum log hamārī gawāhī qabūl nahīn karte.

12 Maiñ ne tum ko duniyāwī bāteñ sunāi haiñ aur tum un par īmān nahīn rakhte. To phir tum kyonkar īmān lāoge agar tumheñ āsmānī bātoñ ke bāre meñ batāūñ?

13 Āsmān par koī nahīn chaḳhā siwāe Ibn-e-Ādam ke, jo āsmān se utrā hai.

14 Aur jis tarah Mūsā ne registān meñ sānp ko lakaṛī par laṭkā kar ūnchā kar diyā usī tarah zarūr hai ki Ibn-e-Ādam ko bhī ūnche par chaṛhāyā jāe,

15 tāki har ek ko jo us par īmān lāegā abadī zindagī mil jāe.

16 Kyoñki Allāh ne duniyā se itnī muhabbat rakhī ki us ne apne iklaute Farzand ko baḫsh diyā, tāki jo bhī us par īmān lāe halāk na ho balki abadī zindagī pāe.

17 Kyoñki Allāh ne apne Farzand ko is lie duniyā meñ nahīn bhejā ki wuh duniyā ko mujrim ṭhahrāe balki is lie ki wuh use najāt de.

18 Jo bhī us par īmān lāyā hai use mujrim nahīn qarār diyā jāegā, lekin jo īmān nahīn rakhtā use mujrim ṭhahrāyā jā chukā hai. Wajah yih hai ki wuh Allāh ke iklaute Farzand ke nām par īmān nahīn lāyā.

19 Aur logoñ ko mujrim ṭhahrāne kā sabab yih hai ki go Allāh kā nūr is duniyā meñ āyā, lekin logoñ ne nūr kī nisbat andhere ko zyādā pyār kiyā, kyoñki un ke kām bure the.

20 Jo bhī ḡhalat kām kartā hai wuh nūr se dushmanī rakhtā hai aur us ke qarīb nahīn ātā tāki us ke bure kāmoñ kā pol na khul jāe.

21 Lekin jo sachchā kām kartā hai wuh nūr ke pās ātā hai tāki zāhir ho jāe ki us ke kām Allāh ke wasīle se hue haiñ.”

### *Īsā aur Yahyā*

22 Is ke bād Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Yahūdiyā ke ilāqe meñ gayā. Wahān wuh kuchh

der ke lie un ke sāth ṭhahrā aur logoñ ko baptismā dene lagā.

<sup>23</sup> Us waqt Yahyā bhī shālem ke qarīb wāqe maqām ainon meñ baptismā de rahā thā, kyoñki wahān pānī bahut thā. Us jagah par log baptismā lene ke lie āte rahe.

<sup>24</sup> (Yahyā ko ab tak jel meñ nahīn ḍālā gayā thā.)

<sup>25</sup> Ek din Yahyā ke shāgirdoñ kā kisī Yahūdī ke sāth mubāhasā chhiṛ gayā. Zer-e-ghaur mazmūn dīnī ḡhusl thā.

<sup>26</sup> Wuh Yahyā ke pās āe aur kahne lage, “Ustād, jis ādmī se āp kī Dariyā-e-Yardan ke pār mulāqāt huī aur jis ke bāre meñ āp ne gawāhī dī ki wuh Masīh hai, wuh bhī logoñ ko baptismā de rahā hai. Ab sab log usī ke pās jā rahe haiñ.”

<sup>27</sup> Yahyā ne jawāb diyā, “Har ek ko sirf wuh kuchh miltā hai jo use āsmān se diyā jātā hai.

<sup>28</sup> Tum khud is ke gawāh ho ki maiñ ne kahā, ‘Maiñ Masīh nahīn hūñ balki mujhe us ke āge āge bhejā gayā hai.’

<sup>29</sup> Dūlhā hī dulhan se shādī kartā hai, aur dulhan usī kī hai. Us kā dost sirf sāth kharā hotā hai. Aur dūlhe kī āwāz sun sun kar dost kī khushī kī intahā nahīn hotī. Maiñ bhī aisā hī dost hūñ jis kī khushī pūrī ho gaī hai.

<sup>30</sup> Lāzim hai ki wuh barhtā jāe jabki maiñ ghaṭtā jāūñ.

### *Āsmān se Āne Wālā*

<sup>31</sup> Jo āsmān par se āyā hai us kā iḡhtiyār sab par hai. Jo duniyā se hai us kā tālluq duniyā se hī hai aur wuh duniyāwī bāteñ kartā hai. Lekin

jo āsmān par se āyā hai us kā iḡhtiyār sab par hai.

<sup>32</sup> Jo kuchh us ne ḡhud dekhā aur sunā hai usī kī gawāhī detā hai. To bhī koī us kī gawāhī ko qabūl nahīn kartā.

<sup>33</sup> Lekin jis ne use qabūl kiyā us ne is kī tasdīq kī hai ki Allāh sachchā hai.

<sup>34</sup> Jise Allāh ne bhejā hai wuh Allāh kī bāteñ sunātā hai, kyonki Allāh apnā Rūh nāp-tolkar nahīn detā.

<sup>35</sup> Bāp apne Farzand ko pyār kartā hai, aur us ne sab kuchh us ke sapurd kar diyā hai.

<sup>36</sup> Chunānche jo Allāh ke Farzand par īmān lātā hai abadī zindagī us kī hai. Lekin jo Farzand ko radd kare wuh is zindagī ko nahīn dekhegā balki Allāh kā ḡhazab us par ṡhahrā rahegā.”

## 4

### *Īsā aur Sāmārī Aurat*

<sup>1</sup> Farīsiyon ko ittalā milī ki Īsā Yahyā kī nisbat zyādā shāgird banā rahā aur logon ko baptismā de rahā hai,

<sup>2</sup> hālānki wuh ḡhud baptismā nahīn detā thā balki us ke shāgird.

<sup>3</sup> Jab Ḳhudāwand Īsā ko yih bāt mālūm huī to wuh Yahūdiyā ko chhoṛ kar Galīl ko wāpas chalā gayā.

<sup>4</sup> Wahān pahuñchne ke lie use Sāmariya meñ se guzarnā thā.

<sup>5</sup> Chalthe chalte wuh ek shahr ke pās pahuñch gayā jis kā nām sūkhār thā. Yih us zamīn ke qarīb thā jo Yāqūb ne apne beṡe Yūsuf ko dī thī.

6 Wahān Yāqūb kā kuān thā. Īsā safr se thak gayā thā, is lie wuh kuen par baiṭh gayā. Dopahar ke taqriban bārah baj gae the.

7 Ek Sāmarī aurat pānī bharne āi. Īsā ne us se kahā, “Mujhe zarā pānī pilā.”

8 (Us ke shāgird khānā kharīdne ke lie shahr gae hue the.)

9 Sāmarī aurat ne tājjub kiyā, kyonki Yahūdī Sāmariyon ke sāth tālluq rakhne se inkār karte haiñ. Us ne kahā, “Āp to Yahūdī haiñ, aur main Sāmarī aurat hūñ. Āp kis tarah mujh se pānī pilāne kī darḳhāst kar sakte haiñ?”

10 Īsā ne jawāb diyā, “Agar tū us bakḥshish se wāqif hotī jo Allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pānī māng rahā hai to tū us se māngtī aur wuh tujhe zindagī kā pānī detā.”

11 Kḥātūn ne kahā, “Kḥudāwand, āp ke pās to bālṭī nahiñ hai aur yih kuān gahrā hai. Āp ko zindagī kā yih pānī kahān se milā?”

12 Kyā āp hamāre bāp Yāqūb se baṛe haiñ jis ne hamēñ yih kuān diyā aur jo kḥud bhī apne beṭon aur rewaṛon samet us ke pānī se lutfandoz huā?”

13 Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī is pānī meñ se pie use dubārā pyās lagegī.

14 Lekin jise main pānī pilā dūn use bād meñ kabhī bhī pyās nahiñ lagegī. Balki jo pānī main use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pānī phūṭ kar abadī zindagī muhaiyā karegā.”

15 Aurat ne us se kahā, “Kḥudāwand, mujhe yih pānī pilā deñ. Phir mujhe kabhī bhī pyās

nahīn lagegī aur mujhe bār bār yahān ā kar pānī bharnā nahīn paṛegā.”

<sup>16</sup> Īsā ne kahā, “Jā, apne ḳhāwind ko bulā lā.”

<sup>17</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Merā koī ḳhāwind nahīn hai.”

Īsā ne kahā, “Tū ne sahīh kahā ki merā ḳhāwind nahīn hai,

<sup>18</sup> kyonki terī shādī pānch mardoñ se ho chukī hai aur jis ādmī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīn hai. Terī bāt bilkul durust hai.”

<sup>19</sup> Aurat ne kahā, “Ḳhudāwand, main deḳhtī hūn ki āp nabī haiñ.

<sup>20</sup> Hamāre bāpdādā to isī pahār par ibādat karte the jabki āp Yahūdī log isrār karte haiñ ki Yarūshalam wuh markaz hai jahān hameñ ibādat karnī hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ai ḳhātūn, yaqīn jān ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par Bāp kī ibādat karoge, na Yarūshalam meñ.

<sup>22</sup> Tum Sāmārī us kī parastish karte ho jise nahīn jānte. Is ke muqābale meñ ham us kī parastish karte haiñ jise jānte haiñ, kyonki najāt Yahūdiyoñ meñ se hai.

<sup>23</sup> Lekin wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqīqī parastār Rūh aur sachchāī se Bāp kī parastish karenge, kyonki Bāp aise hī parastār chāhtā hai.

<sup>24</sup> Allāh Rūh hai, is lie lāzim hai ki us ke parastār Rūh aur sachchāī se us kī parastish karen.”

<sup>25</sup> Aurat ne us se kahā, “Mujhe mālūm hai ki Masīh yānī Masah Kiyā Huā Shaḳhs ā rahā hai. Jab wuh āegā to hameñ sab kuchh batā degā.”

26 Is par Īsā ne use batāyā, “Maiñ hī Masīh hūñ jo tere sāth bāt kar rahā hūñ.”

27 Usī lamhe shāgird pahuñch gae. Unhoñ ne jab dekhā ki Īsā ek aurat se bāt kar rahā hai to tājjub kiyā. Lekin kisī ne pūchhne kī jurrat na kī ki “Āp kyā chāhte haiñ?” yā “Āp is aurat se kyon bāteñ kar rahe haiñ?”

28 Aurat apnā ghaṛā chhoṛ kar shahr meñ chalī gaī aur wahāñ logoñ se kahne lagī,

29 “Āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo maiñ ne kiyā hai. Wuh Masīh to nahīñ hai?”

30 Chunāñche wuh shahr se nikal kar Īsā ke pās āe.

31 Itne meñ shāgird zor de kar Īsā se kahne lage, “Ustād, kuchh khānā khā leñ.”

32 Lekin us ne jawāb diyā, “Mere pās khāne kī aisī chīz hai jis se tum wāqif nahīñ ho.”

33 Shāgird āpas meñ kahne lage, “Kyā koī us ke pās khānā le kar āyā?”

34 Lekin Īsā ne un se kahā, “Merā khānā yih hai ki us kī marzī pūrī karūñ jis ne mujhe bhejā hai aur us kā kām takmīl tak pahuñchāūñ.

35 Tum to k̄hud kahte ho, ‘Mazīd chār mahīne tak fasal pak jāegī.’ Lekin maiñ tum ko batātā hūñ, apnī nazar uṭhā kar khetoñ par ghaur karo. Fasal pak gaī hai aur kaṭāī ke lie taiyār hai.

36 Fasal kī kaṭāī shurū ho chukī hai. Kaṭāī karne wāle ko mazdūrī mil rahī hai aur wuh fasal ko abadī zindagī ke lie jamā kar rahā hai tāki bīj bone wālā aur kaṭāī karne wālā donoñ mil kar k̄hushī manā sakeñ.

<sup>37</sup> Yoñ yih kahāwat durust sābit ho jāṭī hai ki ‘Ek bij botā aur dūsrā fasal kāṭṭā hai.’

<sup>38</sup> Maiñ ne tum ko us fasal kī kaṭāī karne ke lie bhej diyā hai jise taiyār karne ke lie tum ne mehnat nahīñ kī. Auroñ ne ḳhūb mehnat kī hai aur tum is se fāyḍā uṭhā kar fasal jamā kar sakte ho.”

<sup>39</sup> Us shahr ke bahut-se Sāmarī Īsā par īmān lāe. Wajah yih thī ki us aurat ne us ke bāre meñ yih gawāhī dī thī, “Us ne mujhe sab kuchh batā diyā jo maiñ ne kiyā hai.”

<sup>40</sup> Jab wuh us ke pās āe to unhoñ ne minnat kī, “Hamāre pās ṭhahreñ.” Chunāñche wuh do din wahāñ rahā.

<sup>41</sup> Aur us kī bāteñ sun kar mazīd bahut-se log īmān lāe.

<sup>42</sup> Unhoñ ne aurat se kahā, “Ab ham terī bātoñ kī binā par īmān nahīñ rakhte balki is lie ki ham ne ḳhud sun aur jāñ liyā hai ki wāqaī duniyā kā Najātdahindā yihī hai.”

### *Afsar ke Beṭe kī Shafā*

<sup>43</sup> Wahāñ do din guzārne ke bād Īsā Galīl ko chalā gayā.

<sup>44</sup> Us ne ḳhud gawāhī de kar kahā thā ki nabī kī us ke apne watan meñ izzat nahīñ hotī.

<sup>45</sup> Ab jab wuh Galīl pahuñchā to maqāmī logoñ ne use ḳhushāmdīd kahā, kyoñki wuh Fasaḥ kī Īd manāne ke lie Yarūshalam āe the aur unhoñ ne sab kuchh dekhā jo Īsā ne wahāñ kiyā thā.

<sup>46</sup> Phir wuh dubārā Qānā meñ āyā jahāñ us ne pāñī ko mai meñ badal diyā thā. Us ilāqe meñ ek shāhī afsar thā jis kā beṭā Kafarnahūm meñ bīmār paṛā thā.



47 Jab use ittalā milī ki Īsā Yahūdiyā se Galīl pahuñch gayā hai to wuh us ke pās gayā aur guzārish kī, “Qānā se mere pās utar āeñ aur mere beṭe ko shafā deñ. Kyoñki wuh marne ko hai.”

48 Īsā ne us se kahā, “Jab tak tum log ilāhī nishān aur mojize nahīñ deḡhte imān nahīñ lāte.”

49 Shāhī afsar ne kahā, “Ḳhudāwand āeñ, is se pahle ki merā laṛkā mar jāe.”

50 Īsā ne jawāb diyā, “Jā, terā beṭā zindā rahegā.”

Ādmī Īsā kī bāt par imān lāyā aur apne ghar chalā gayā.

51 Wuh abhī utar rahā thā ki us ke naukar us se mile. Unhoñ ne use ittalā dī ki beṭā zindā hai.

52 Us ne un se pūchh-gachh kī ki us kī tabiyat kis waqt se behtar hone lagī thī. Unhoñ ne jawāb diyā, “Buḡhār kal dopahar ek baje utar gayā.”

53 Phir bāp ne jān liyā ki usī waqt Īsā ne use batāyā thā, “Tumhārā beṭā zindā rahegā.” Aur wuh apne pūre gharāne samet us par imān lāyā.

54 Yoñ Īsā ne apnā dūsrā ilāhī nishān us waqt dikhāyā jab wuh Yahūdiyā se Galīl meñ āyā thā.

## 5

### *Baitul-muqaddas ke Hauz par Shafā*

1 Kuchh der ke bād Īsā kisī Yahūdī id ke mauqe par Yarūshalam gayā.

2 Shahr meñ ek hauz thā jis kā nām Arāmī zabān meñ Bait-hasdā thā. Us ke pāñch baṛe barāmde the aur wuh shahr ke us darwāze ke qarīb thā jis kā nām ‘Bheṛoñ kā Darwāzā’ hai.

<sup>3</sup> In barāmdoñ meñ beshumār māzūr log paṛe rahte the. Yih andhe, langaṛe aur maflūj pānī ke hilne ke intazār meñ rahte the.

<sup>4</sup> [Kyoñki gāhe bagāhe Rab kā farishtā utar kar pānī ko hilā detā thā. Jo bhī us waqt us meñ pahle dākḥil ho jātā use shafā mil jātī thī khāh us kī bīmārī koī bhī kyoñ na hotī.]

<sup>5</sup> Marīzoñ meñ se ek ādmī 38 sāl se māzūr thā.

<sup>6</sup> Jab Īsā ne use wahāñ paṛā dekhā aur use mālūm huā ki yih itnī der se is hālat meñ hai to us ne pūchhā, “Kyā tū tandurust honā chāhtā hai?”

<sup>7</sup> Us ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, yih mushkil hai. Merā koī sāthī nahīñ jo mujhe uṭhā kar pānī meñ jab use hilāyā jātā hai le jāe. Is lie mere wahāñ pahuñchne meñ itnī der lag jātī hai ki koī aur mujh se pahle pānī meñ utar jātā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “Uṭh, apnā bistar uṭhā kar chal-phir!”

<sup>9</sup> Wuh ādmī fauran bahāl ho gayā. Us ne apnā bistar uṭhāyā aur chalne-phirne lagā.

Yih wāqiyā Sabat ke din huā.

<sup>10</sup> Is lie Yahūdiyoñ ne shafāyāb ādmī ko batāyā, “Āj Sabat kā din hai. Āj bistar uṭhānā manā hai.”

<sup>11</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Jis ādmī ne mujhe shafā dī us ne mujhe batāyā, ‘Apnā bistar uṭhā kar chal-phir.’ ”

<sup>12</sup> Unhoñ ne sawāl kiyā, “Wuh kaun hai jis ne tujhe yih kuchh batāyā?”

<sup>13</sup> Lekin shafāyāb ādmī ko mālūm na thā, kyoñki Īsā hujūm ke sabab se chupke se wahāñ se chalā gayā thā.

14 Bād meñ Īsā use Baitul-muqaddas meñ milā. Us ne kahā, “Ab tū bahāl ho gayā hai. Phir gunāh na karnā, aisā na ho ki terā hāl pahle se bhī badtar ho jāe.”

15 Us ādmī ne use chhoṛ kar Yahūdiyoñ ko ittalā dī, “Īsā ne mujhe shafā dī.”

16 Is par Yahūdī us ko satāne lage, kyonki us ne us ādmī ko Sabat ke din bahāl kiyā thā.

17 Lekin Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Merā Bāp āj tak kām kartā āyā hai, aur main bhī aisā kartā hūñ.”

18 Yih sun kar Yahūdī use qatl karne kī mazīd koshish karne lage, kyonki us ne na sirf Sabat ke din ko mansūkh qarār diyā thā balki Allāh ko apnā Bāp kah kar apne āp ko Allāh ke barābar ṭhahrāyā thā.

### *Farzand kā Iḳhtiyār*

19 Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ ki Farzand apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā. Wuh sirf wuh kuchh kartā hai jo wuh Bāp ko karte deḳhtā hai. Jo kuchh Bāp kartā hai wuhī Farzand bhī kartā hai,

20 kyonki Bāp Farzand ko pyār kartā aur use sab kuchh dikhātā hai jo wuh khud kartā hai. Hāñ, wuh Farzand ko in se bhī azīm kām dikhāegā. Phir tum aur bhī zyādā hairatzadā hoge.

21 Kyonki jis tarah Bāp murdoñ ko zindā kartā hai usī tarah Farzand bhī jinheñ chāhtā hai zindā kar detā hai.

22 Aur Bāp kisī kī bhī adālat nahīn kartā balki us ne adālat kā pūrā intazām Farzand ke sapurd kar diyā hai

23 tāki sab usī tarah Farzand kī izzat karen̄ jis tarah wuh Bāp kī izzat karte haiñ. Jo Farzand kī izzat nahīn kartā wuh Bāp kī bhī izzat nahīn kartā jis ne use bhejā hai.

24 Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo bhī merī bāt sun kar us par īmān lātā hai jis ne mujhe bhejā hai abadī zindagī us kī hai. Use mujrim nahīn ṭhahrāyā jāegā balki wuh maut kī girift se nikal kar zindagī meñ dākḥil ho gayā hai.

25 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ek waqt āne wālā hai balki ā chukā hai jab murde Allāh ke Farzand kī āwāz suneñge. Aur jitne suneñge wuh zindā ho jāeñge.

26 Kyoñki jis tarah Bāp zindagī kā mambā hai usī tarah us ne apne Farzand ko zindagī kā mambā banā diyā hai.

27 Sāth sāth us ne use adālat karne kā iḳhtiyār bhī de diyā hai, kyoñki wuh Ibn-e-Ādam hai.

28 Yih sun kar tājjub na karo kyoñki ek waqt ā rahā hai jab tamām murde us kī āwāz sun kar

29 qabroñ meñ se nikal āeñge. Jinhoñ ne nek kām kiyā wuh jī uṭh kar zindagī pāeñge jabki jinhoñ ne burā kām kiyā wuh jī to uṭheñge lekin un kī adālat kī jāegī.

### *Īsā ke Gawāh*

30 Maiñ apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā balki jo kuchh Bāp se suntā hūñ us ke mutābiq adālat kartā hūñ. Aur merī adālat rāst hai kyoñki maiñ apnī marzī karne kī koshish nahīn kartā balki usī kī jis ne mujhe bhejā hai.

31 Agar maiñ ḳhud apne bāre meñ gawāhī detā to merī gawāhī motabar na hotī.

<sup>32</sup> Lekin ek aur hai jo mere bāre meñ gawāhī de rahā hai aur main jāntā hūn ki mere bāre meñ us kī gawāhī sachchī aur motabar hai.

<sup>33</sup> Tum ne patā karne ke lie apne logoñ ko Yahyā ke pās bhejā hai aur us ne haqīqat kī tasdīq kī hai.

<sup>34</sup> Beshak mujhe kisī insānī gawāh kī zarūrat nahīn hai, lekin main yih is lie batā rahā hūn tāki tum ko najāt mil jāe.

<sup>35</sup> Yahyā ek jaltā huā charāgh thā jo raushnī detā thā, aur kuchh der ke lie tum ne us kī raushnī meñ khushī manānā pasand kiyā.

<sup>36</sup> Lekin mere pās ek aur gawāh hai jo Yahyā kī nisbat zyādā aham hai—wuh kām jo Bāp ne mujhe mukammal karne ke lie de diyā. Yihī kām jo main kar rahā hūn mere bāre meñ gawāhī detā hai ki Bāp ne mujhe bhejā hai.

<sup>37</sup> Is ke alāwā Bāp ne khud jis ne mujhe bhejā hai mere bāre meñ gawāhī dī hai. Afsos, tum ne kabhī us kī āwāz nahīn sunī, na us kī shakl-o-sūrat dekhī,

<sup>38</sup> aur us kā kalām tumhāre andar nahīn rahtā, kyonki tum us par imān nahīn rakhte jise us ne bhejā hai.

<sup>39</sup> Tum apne sahifoñ meñ dhūndte rahte ho kyonki samajhte ho ki un se tumheñ abadī zindagī hāsil hai. Lekin yihī mere bāre meñ gawāhī dete haiñ!

<sup>40</sup> To bhī tum zindagī pāne ke lie mere pās ānā nahīn chāhte.

<sup>41</sup> Main insānoñ se izzat nahīn chāhtā,

<sup>42</sup> lekin main tum ko jāntā hūn ki tum meñ Allāh kī muhabbat nahīn.

<sup>43</sup> Agarche main apne Bāp ke nām mein āyā hūn to bhī tum mujhe qabūl nahīn karte. Is ke muqābale mein agar koī apne nām mein āegā to tum use qabūl karoge.

<sup>44</sup> Koī ajab nahīn ki tum īmān nahīn lā sakte. Kyonki tum ek dūsre se izzat chāhte ho jabki tum wuh izzat pāne kī koshish hī nahīn karte jo wāhid Khudā se miltī hai.

<sup>45</sup> Lekin yih na samjho ki main Bāp ke sāmne tum par ilzām lagāūngā. Ek aur hai jo tum par ilzām lagā rahā hai—Mūsā, jis se tum ummīd rakhte ho.

<sup>46</sup> Agar tum wāqai Mūsā par īmān rakhte to zarūr mujh par bhī īmān rakhte, kyonki us ne mere hī bāre mein likhā.

<sup>47</sup> Lekin chūnki tum wuh kuchh nahīn mānte jo us ne likhā hai to merī bāteñ kyonkar mān sakte ho!”

## 6

### *Īsā Bare Hujūm ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galīl kī Jhīl ko pār kiyā. (Jhīl kā dūsra nām Tibariyās thā.)

<sup>2</sup> Ek baṛā hujūm us ke pīchhe lag gayā thā, kyonki us ne ilāhī nishān dikhā kar marīzoñ ko shafā dī thī aur logoñ ne is kā mushāhadā kiyā thā.

<sup>3</sup> Phir Īsā pahār par chaṛh kar apne shāgirdoñ ke sāth baiṭh gayā.

<sup>4</sup> (Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gai thī.)

<sup>5</sup> Wahān baiṭhe Īsā ne apnī nazar uṭhāī to dekhā ki ek baṛā hujūm pahuñch rahā hai. Us

ne Filippus se pūchhā, “Ham kahān se khānā ḡharīdeñ tāki unheñ khilāeñ?”

<sup>6</sup> (Yih us ne Filippus ko āzmāne ke lie kahā. Ḡhud to wuh jāntā thā ki kyā karegā.)

<sup>7</sup> Filippus ne jawāb diyā, “Agar har ek ko sirf thoṛā-sā mile to bhī chāndī ke 200 sikke kāfi nahīn hoṅge.”

<sup>8</sup> Phir Shamāūn Patras kā bhāī Andriyās bol uṭhā,

<sup>9</sup> “Yahān ek laṛkā hai jis ke pās jau kī pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. Magar itne logoñ meñ yih kyā haiñ!”

<sup>10</sup> Īsā ne kahā, “Logoñ ko biṭhā do.” Us jagah bahut ghās thī. Chunāñche sab baiṭh gae. (Sirf mardoñ kī tādād 5,000 thī.)

<sup>11</sup> Īsā ne roṭiyāñ le kar shukrguzārī kī duā kī aur unheñ baiṭhe hue logoñ meñ taq̄sīm karwāyā. Yihī kuchh us ne machhliyoñ ke sāth bhī kiyā. Aur sab ne jī bhar kar roṭī khāī.

<sup>12</sup> Jab sab ser ho gae to Īsā ne shāḡirdoñ ko batāyā, “Ab bache hue ṭukṛe jamā karo tāki kuchh zāe na ho jāe.”

<sup>13</sup> Jab unhoñ ne bachā huā khānā ikaṭṭhā kiyā to jau kī pāñch roṭiyōñ ke ṭukṛoñ se bārah ṭokre bhar gae.

<sup>14</sup> Jab logoñ ne Īsā ko yih ilāhī nishān dikhāte dekhā to unhoñ ne kahā, “Yaq̄īnan yih wuhī nabī hai jise duniyā meñ ānā thā.”

<sup>15</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh ā kar use zabar-dastī bādshāh banānā chāhte haiñ, is lie wuh dubārā un se alag ho kar akelā hī kisī pahāṛ par chaṛh gayā.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>16</sup> Shām ko shāgird jhīl ke pās gae

<sup>17</sup> aur kashtī par sawār ho kar jhīl ke pār shahr Kafarnahūm ke lie rawānā hue. Andherā ho chukā thā aur Īsā ab tak un ke pās wāpas nahīn āyā thā.

<sup>18</sup> Tez hawā ke bāis jhīl meñ lahreñ uṭhne lagīñ.

<sup>19</sup> Kashtī ko khete khete shāgird chār yā pāñch kilomīṭar kā safr tay kar chuke the ki achānak Īsā nazar āyā. Wuh pānī par chaltā huā kashtī kī taraf baṛh rahā thā. Shāgird dahshatzadā ho gae.

<sup>20</sup> Lekin us ne un se kahā, “Maiñ hī hūñ. Ḳhauf na karo.”

<sup>21</sup> Wuh use kashtī meñ biṭhāne par āmādā hue. Aur kashtī usī lamhe us jagah pahuñch gaī jahān wuh jānā chāhte the.

### *Log Īsā ko Ḍhūñḍte Haiñ*

<sup>22</sup> Hujūm to jhīl ke pār rah gayā thā. Agle din logoñ ko patā chalā ki shāgird ek hī kashtī le kar chale gae haiñ aur ki us waqt Īsā kashtī meñ nahīn thā.

<sup>23</sup> Phir kuchh kashtiyāñ Tibariyās se us maqām ke qarīb pahuñchīñ jahān Ḳhudāwand Īsā ne roṭī ke lie shukrguzārī kī duā karke use logoñ ko khilāyā thā.

<sup>24</sup> Jab logoñ ne dekhā ki na Īsā aur na us ke shāgird wahāñ haiñ to wuh kashtiyōñ par sawār ho kar Īsā ko ḍhūñḍte ḍhūñḍte Kafarnahūm pahuñche.

### *Īsā Zindagī kī Roṭī Hai*



25 Jab unhoñ ne use jhīl ke pār pāyā to pūchhā, “Ustād, āp kis tarah yahāñ pahuñch gae.”

26 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, tum mujhe is lie nahīñ ḍhūñḍ rahe ki ilāhī nishān dekhe haiñ balki is lie ki tum ne jī bhar kar roṭī khāi hai.”

27 Aisī ḳhurāk ke lie jidd-o-jahd na karo jo gal sar jātī hai, balki aisī ke lie jo abadī zindagī tak qāym rahtī hai aur jo Ibn-e-Ādam tum ko degā, kyoñki Ḳhudā Bāp ne us par apnī tasdīq kī muhr lagāi hai.”

28 Is par unhoñ ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie tāki Allāh kā matlūbā kām karen?”

29 Īsā ne jawāb diyā, “Allāh kā kām yih hai ki tum us par imān lāo jise us ne bhejā hai.”

30 Unhoñ ne kahā, “To phir āp kyā ilāhī nishān dikhāenge jise dekh kar ham āp par imān lāen? Āp kyā kām saranjām denge?”

31 Hamāre bāpdādā ne to registān meñ man khāyā. Chunāñche kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki Mūsā ne unheñ āsmān se roṭī khilāi.”

32 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ḳhud Mūsā ne tum ko āsmān se roṭī nahīñ khilāi balki mere Bāp ne. Wuhī tum ko āsmān se haqīqī roṭī detā hai.”

33 Kyoñki Allāh kī roṭī wuh shaḳhs hai jo āsmān par se utar kar duniyā ko zindagī baḳhshtā hai.”

34 Unhoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, hameñ yih roṭī har waqt diyā karen.”

35 Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Maiñ hī zindagī kī roṭī hūñ. Jo mere pās āe use phir kabhī bhūk

nahīn lagegī. Aur jo mujh par īmān lāe use phir kabhī pyās nahīn lagegī.

<sup>36</sup> Lekin jis tarah main tum ko batā chukā hūn, tum ne mujhe dekhā aur phir bhī īmān nahīn lāe.

<sup>37</sup> Jitne bhī Bāp ne mujhe die haiñ wuh mere pās āenge aur jo bhī mere pās āegā use main hargiz nikāl na dūngā.

<sup>38</sup> Kyonki main apnī marzī pūrī karne ke lie āsmān se nahīn utrā balki us kī jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>39</sup> Aur jis ne mujhe bhejā us kī marzī yih hai ki jitne bhī us ne mujhe die haiñ un meñ se main ek ko bhī kho na dūn balki sab ko qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūn.

<sup>40</sup> Kyonki mere Bāp kī marzī yihī hai ki jo bhī Farzand ko dekh kar us par īmān lāe use abadī zindagī hāsil ho. Aise shaḡhs ko main qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūnga.”

<sup>41</sup> Yih sun kar Yahūdī is lie buḡbuḡāne lage ki us ne kahā thā, “Main hī wuh roṭī hūn jo āsmān par se utar āī hai.”

<sup>42</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “Kyā yih Īsā bin Yūsuf nahīn, jis ke bāp aur mān se ham wāqif haiñ? Wuh kyonkar kah saktā hai ki ‘Main āsmān se utrā hūn?’”

<sup>43</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Āpas meñ mat buḡbuḡāo.

<sup>44</sup> Sirf wuh shaḡhs mere pās ā saktā hai jise Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere pās khīnch lāyā hai. Aise shaḡhs ko main qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūnga.

45 Nabiyōñ ke sahīfoñ meñ likhā hai, ‘Sab Allāh se tālīm pāenge.’ Jo bhī Allāh kī sun kar us se sīkhtā hai wuh mere pās ā jātā hai.

46 Is kā matlab yih nahīñ ki kisī ne kabhī Bāp ko dekhā. Sirf ek hī ne Bāp ko dekhā hai, wuhī jo Allāh kī taraf se hai.

47 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo īmān rakhtā hai use abadī zindagī hāsil hai.

48 Zindagī kī roṭī maiñ hūñ.

49 Tumhāre bāpdādā registān meñ man khāte rahe, to bhī wuh mar gae.

50 Lekin yahāñ āsmān se utarne wālī aisī roṭī hai jise khā kar insān nahīñ martā.

51 Maiñ hī zindagī kī wuh roṭī hūñ jo āsmān se utar āī hai. Jo is roṭī se khāe wuh abad tak zindā rahegā. Aur yih roṭī merā gosht hai jo maiñ duniyā ko zindagī muhaiyā karne kī khatir pesh karūnga.”

52 Yahūdī baṛī sargarmī se ek dūsre se bahs karne lage, “Yih ādmī hameñ kis tarah apnā gosht khilā saktā hai?”

53 Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki sirf Ibn-e-Ādam kā gosht khāne aur us kā kḥūn pīne hī se tum meñ zindagī hogī.

54 Jo merā gosht khāe aur merā kḥūn pie abadī zindagī us kī hai aur maiñ use qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūnga.

55 Kyonki merā gosht haqīqī kḥurāk aur merā kḥūn haqīqī pīne kī chīz hai.

56 Jo merā gosht khātā aur merā kḥūn pītā hai wuh mujh meñ qāym rahtā hai aur maiñ us meñ.

57 Maiñ us zindā Bāp kī wajah se zindā hūñ

jis ne mujhe bhejā. Isī tarah jo mujhe khātā hai wuh merī hī wajah se zindā rahegā.

58 Yihī wuh roṭī hai jo āsmān se utrī hai. Tumhāre bāpdādā man khāne ke bāwujūd mar gae. Lekin jo yih roṭī khāegā wuh abad tak zindā rahegā.”

59 Īsā ne yih bāteñ us waqt kīn jab wuh Kafar-nahūm meñ Yahūdī ibādatkhāne meñ tālim de rahā thā.

### *Abadī Zindagī kī Bāteñ*

60 Yih sun kar us ke bahut-se shāgirdoñ ne kahā, “Yih bāteñ nāgawār haiñ. Kaun inheñ sun saktā hai!”

61 Īsā ko mālūm thā ki mere shāgird mere bāre meñ burburā rahe haiñ, is lie us ne kahā, “Kyā tum ko in bātoñ se ṭhes lagī hai?”

62 To phir tum kyā sochoge jab Ibn-e-Ādam ko ūpar jāte dekhoge jahān wuh pahle thā?

63 Allāh kā Rūh hī zindā kartā hai jabki jismānī tāqat kā koī fāydā nahīn hotā. Jo bāteñ maiñ ne tum ko batāī haiñ wuh Rūh aur zindagī haiñ.

64 Lekin tum meñ se kuchh haiñ jo īmān nahīn rakhte.” (Īsā to shurū se hī jāntā thā ki kaun kaun īmān nahīn rakhte aur kaun mujhe dushman ke hawāle karegā.)

65 Phir us ne kahā, “Is lie maiñ ne tum ko batāyā ki sirf wuh shakhs mere pās ā saktā hai jise Bāp kī taraf se yih taurīq mile.”

66 Us waqt se us ke bahut-se shāgird ulṭe pānw phir gae aur āindā ko us ke sāth na chale.

67 Tab Īsā ne bārah shāgirdoñ se pūchhā, “Kyā tum bhī chale jānā chāhte ho?”

<sup>68</sup> Shamāūn Patras ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, ham kis ke pās jāēñ? Abadī zindagī kī bāteñ to āp hī ke pās haiñ.

<sup>69</sup> Aur ham ne imān lā kar jān liyā hai ki āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>70</sup> Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Kyā maiñ ne tum bārah ko nahīn chunā? To bhī tum meñ se ek shaḳhs shaitān hai.”

<sup>71</sup> (Wuh Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh kī taraf ishārā kar rahā thā jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā aur jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.)

## 7

### *Īsā aur Us ke Bhāī*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galīl ke ilāqe meñ idhar-udhar safr kiyā. Wuh Yahūdiyā meñ phirnā nahīn chāhtā thā kyonki wahāñ ke Yahūdī use qatl karne kā mauqā ḍhūñḍ rahe the.

<sup>2</sup> Lekin jab Yahūdī īd banām Jhoñpriyoñ kī Īd qarīb āī

<sup>3</sup> to us ke bhāiyōñ ne us se kahā, “Yih jagah chhoṛ kar Yahūdiyā chalā jā tāki tere pairokār bhī wuh mojize dekh leñ jo tū kartā hai.

<sup>4</sup> Jo shaḳhs chāhtā hai ki awām use jāne wuh poshīdagī meñ kāam nahīn kartā. Agar tū is qism kā mojjizānā kāam kartā hai to apne āp ko duniyā par zāhir kar.”

<sup>5</sup> (Asl meñ Īsā ke bhāī bhī us par imān nahīn rakhte the.)

<sup>6</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai. Lekin tum jā sakte ho, tumhāre lie har waqt mauzūn hai.

<sup>7</sup> Duniyā tum se dushmanī nahīn rakh saktī. Lekin mujh se wuh dushmanī rakhtī hai, kyonki main us ke bāre meñ yih gawāhī detā hūn ki us ke kām bure haiñ.

<sup>8</sup> Tum khud id par jāo. Main nahīn jāūngā, kyonki abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai.”

<sup>9</sup> Yih kah kar wuh Galīl meñ ṭhahrā rahā.

### *Īsā Jhonpriyon kī Īd Par*

<sup>10</sup> Lekin bād meñ, jab us ke bhāī id par jā chuke the to wuh bhī gayā, agarche alāniyā nahīn balki khufiyā taur par.

<sup>11</sup> Yahūdī id ke mauqe par use talāsh kar rahe the. Wuh pūchhte rahe, “Wuh ādmī kahān hai?”

<sup>12</sup> Hujūm meñ se kaī log Īsā ke bāre meñ buṛburā rahe the. Bāz ne kahā, “Wuh achchhā bandā hai.” Lekin dūsron ne etarāz kiyā, “Nahīn, wuh awām ko bahkātā hai.”

<sup>13</sup> Lekin kisī ne bhī us ke bāre meñ khul kar bāt na kī, kyonki wuh Yahūdiyon se ḍarte the.

<sup>14</sup> Īd kā ādhā hissā guzar chukā thā jab Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar tālīm dene lagā.

<sup>15</sup> Use sun kar Yahūdī hairatzadā hue aur kahā, “Yih ādmī kis tarah itnā ilm rakhtā hai hālānki is ne kahīn se bhī tālīm hāsīl nahīn kī!”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo tālīm main detā hūn wuh merī apnī nahīn balki us kī hai jis ne mujhe bhejā.

17 Jo us kī marzī pūrī karne ke lie taiyār hai wuh jān legā ki merī tālīm Allāh kī taraf se hai yā ki merī apnī taraf se.

18 Jo apnī taraf se boltā hai wuh apnī hī izzat chāhtā hai. Lekin jo apne bhejne wāle kī izzat-o-jalāl baṛhāne kī koshish kartā hai wuh sachchā hai aur us meñ nārāstī nahīn hai.

19 Kyā Mūsā ne tum ko sharīat nahīn dī? To phir tum mujhe qatl karne kī koshish kyon kar rahe ho?”

20 Hujūm ne jawāb diyā, “Tum kisī badrūh kī girift meñ ho. Kaun tumheñ qatl karne kī koshish kar rahā hai?”

21 Īsā ne un se kahā, “Main ne Sabat ke din ek hī mojizā kiyā aur tum sab hairatzadā hue.

22 Lekin tum bhī Sabat ke din kām karte ho. Tum us din apne bachchoñ kā ḡhatnā karwāte ho. Aur yih rasm Mūsā kī sharīat ke mutābiq hī hai, agarche yih Mūsā se nahīn balki hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se shurū huī.

23 Kyonki sharīat ke mutābiq lāzim hai ki bachche kā ḡhatnā āṭhweñ din karwāyā jāe, aur agar yih din Sabat ho to tum phir bhī apne bachche kā ḡhatnā karwāte ho tāki sharīat kī ḡhilāfwarzī na ho jāe. To phir tum mujh se kyon nārāz ho ki main ne Sabat ke din ek ādmī ke pūre jism ko shafā dī?

24 Zāhirī sūrat kī binā par faislā na karo balki bātinī hālat pahchān kar munsifānā faislā karo.”

*Kyā Īsā hī Masīh Hai?*

25 Us waqt Yarūshalam ke kuchh rahne wāle kahne lage, “Kyā yih wuh ādmī nahīn hai jise log qatl karne kī koshish kar rahe haiñ?”

26 Tāham wuh yahān khul kar bāt kar rahā hai aur koī bhī use rokne kī koshish nahīn kar rahā. Kyā hamāre rāhnumāon ne haqīqat meñ jān liyā hai ki yih Masīh hai?

27 Lekin jab Masīh āegā to kisī ko bhī mālūm nahīn hogā ki wuh kahān se hai. Yih ādmī farq hai. Ham to jānte haiñ ki yih kahān se hai.”

28 Īsā Baitul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā. Ab wuh pukār uṭhā, “Tum mujhe jānte ho aur yih bhī jānte ho ki maiñ kahān se hūñ. Lekin maiñ apnī taraf se nahīn āyā. Jis ne mujhe bhejā hai wuh sachchā hai aur use tum nahīn jānte.

29 Lekin maiñ use jāntā hūñ, kyoñki maiñ us kī taraf se hūñ aur us ne mujhe bhejā hai.”

30 Tab unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī. Lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā, kyoñki abhī us kā waqt nahīn āyā thā.

31 To bhī hujūm ke kā log us par imān lāe, kyoñki unhoñ ne kahā, “Jab Masīh āegā to kyā wuh is ādmī se zyādā ilāhī nishān dikhāegā?”

### *Pahredār Use Giriftār Karne Āte Haiñ*

32 Farīsiyon ne dekhā ki hujūm meñ is qism kī bāteñ dhīmī dhīmī āwāz ke sāth phail rahī haiñ. Chunāñche unhoñ ne rāhnumā imāmon ke sāth mil kar Baitul-muqaddas ke pahredār Īsā ko giriftār karne ke lie bheje.

33 Lekin Īsā ne kahā, “Maiñ sirf thoṛī der aur tumhāre sāth rahūngā, phir maiñ us ke pās wāpas chalā jāūngā jis ne mujhe bhejā hai.



34 Us waqt tum mujhe dhūṇḍoge, magar nahīn pāoge, kyonki jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte.”

35 Yahūdī āpas meṅ kahne lage, “Yih kahān jānā chāhtā hai jahān ham use nahīn pā sakeṅge? Kyā wuh bairūn-e-mulk jānā chāhtā hai, wahān jahān hamāre log Yūnāniyon meṅ bikhrī hālat meṅ rahte haiṅ? Kyā wuh Yūnāniyon ko tālim denā chāhtā hai?”

36 Matlab kyā hai jab wuh kahtā hai, ‘Tum mujhe dhūṇḍoge magar nahīn pāoge’ aur ‘Jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte.’ ”

### *Zindagī ke Pānī kī Nahreṅ*

37 Īd ke ākhirī din jo sab se aham hai Īsā kharā huā aur ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “Jo pyāsā ho wuh mere pās āe,

38 aur jo mujh par imān lāe wuh pie. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq ‘Us ke andar se zindagī ke pānī kī nahreṅ bah nikleṅgī.’ ”

39 (‘Zindagī ke pānī’ se wuh Rūhul-quds kī taraf ishārā kar rahā thā jo un ko hāsil hotā hai jo Īsā par imān lāte haiṅ. Lekin wuh us waqt tak nāzil nahīn huā thā, kyonki Īsā ab tak apne jalāl ko na pahuṅchā thā.)

### *Sunane Wāloṅ meṅ Nā-ittafāqī*

40 Īsā kī yih bāteṅ sun kar hujūm ke kuchh logoṅ ne kahā, “Yih ādmī wāqāi wuh nabī hai jis ke intazār meṅ ham haiṅ.”

41 Dūsroṅ ne kahā, “Yih Masīh hai.”

Lekin bāz ne etarāz kiyā, “Masīh Galīl se kis tarah ā saktā hai!

42 Pāk kalām to bayān kartā hai ki Masīh Dāūd ke ḡhāndān aur Bait-laham se āegā, us gānw se jahān Dāūd Bādshāh paidā huā.”

43 Yoñ Īsā kī wajah se logoñ meñ phūṭ paṛ gaī.

44 Kuchh to use giriftār karnā chāhte the, lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā.

*Yahūdī Rāhnumā Īsā par Īmān Nahīn Rakhte*

45 Itne meñ Baitul-muqaddas ke pahredār rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ke pās wāpas āe. Wuh Īsā ko le kar nahīn āe the, is lie rāhnumāoñ ne pūchhā, “Tum use kyoñ nahīn lāe?”

46 Pahredāroñ ne jawāb diyā, “Kisī ne kabhī is ādmī kī tarah bāt nahīn kī.”

47 Farīsiyoñ ne tanzan kahā, “Kyā tum ko bhī bahkā diyā gayā hai?”

48 Kyā rāhnumāoñ yā Farīsiyoñ meñ koī hai jo us par imān lāyā ho? Koī bhī nahīn!

49 Lekin sharīat se nāwāqif yih hujūm lānatī hai!”

50 In rāhnumāoñ meñ Nīkudemus bhī shāmil thā jo kuchh der pahle Īsā ke pās gayā thā. Ab wuh bol uṭhā,

51 “Kyā hamārī sharīat kisī par yoñ faislā dene kī ijāzat detī hai? Nahīn, lāzīm hai ki use pahle adālat meñ pesh kiyā jāe tāki mālūm ho jāe ki us se kyā kuchh sarzad huā hai.”

52 Dūsroñ ne etarāz kiyā, “Kyā tum bhī Galīl ke rahne wāle ho? Kalām-e-muqaddas meñ taftīsh karke ḡhud dekh lo ki Galīl se koī nabī nahīn āegā.”

53 Yih kah kar har ek apne apne ghar chalā gayā.

## 8

*Zinākār Aurat par Pahlā Patthar*

<sup>1</sup> Īsā khud Zaitūn ke pahār par chalā gayā.

<sup>2</sup> Agle din pau phatte waqt wuh dubārā Baitul-muqaddas meñ āyā. Wahān sab log us ke gird jamā hue aur wuh baiṭh kar unheñ tālīm dene lagā.

<sup>3</sup> Is daurān shariyat ke ulamā aur Farīsī ek aurat ko le kar āe jise zinā karte waqt pakaṛā gayā thā. Use bīch meñ khaṛā karke

<sup>4</sup> unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, is aurat ko zinā karte waqt pakaṛā gayā hai.

<sup>5</sup> Mūsā ne shariyat meñ hameñ hukm diyā hai ki aise logoñ ko sangsār karnā hai. Āp kyā kahte haiñ?”

<sup>6</sup> Is sawāl se wuh use phañsānā chāhte the tāki us par ilzām lagāne kā koī bahānā un ke hāth ā jāe. Lekin Īsā jhuk gayā aur apnī unglī se zamīn par likhne lagā.

<sup>7</sup> Jab wuh us se jawāb kā taqāzā karte rahe to wuh kharā ho kar un se mukhātib huā, “Tum meñ se jis ne kabhī gunāh nahīñ kiyā, wuh pahlā patthar māre.”

<sup>8</sup> Phir wuh dubārā jhuk kar zamīn par likhne lagā.

<sup>9</sup> Yih jawāb sun kar ilzām lagāne wāle yake bād dīgare wahān se khisak gae. Pahle buzurg, phir bāqī sab. Āḳhirkār Īsā aur darmiyān meñ khaṛī wuh aurat ākele rah gae.

<sup>10</sup> Phir us ne khaṛe ho kar kahā, “Ai aurat, wuh sab kahāñ gae. Kyā kisī ne tujh par fatwā nahīñ lagāyā?”

11 Aurat ne jawāb diyā, “Nahīn Ḳhudāwand.”

Īsā ne kahā, “Main bhī tujh par fatwā nahīn lagātā. Jā, āindā gunāh na karnā.”

### *Īsā Duniyā kā Nūr Hai*

12 Phir Īsā dubārā logoñ se muḳhātib huā, “Duniyā kā nūr main hūñ. Jo merī pairawī kare wuh tārīkī meñ nahīn chalegā, kyonki use zindagī kā nūr hāsil hogā.”

13 Farīsiyoñ ne etarāz kiyā, “Āp to apne bāre meñ gawāhī de rahe haiñ. Aisī gawāhī motabar nahīn hotī.”

14 Īsā ne jawāb diyā, “Agarche main apne bāre meñ hī gawāhī de rahā hūñ to bhī wuh motabar hai. Kyonki main jāntā hūñ ki main kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ ko jā rahā hūñ. Lekin tum ko to mālūm nahīn ki main kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ jā rahā hūñ.

15 Tum insānī soch ke mutābiq logoñ kā faislā karte ho, lekin main kisī kā bhī faislā nahīn kartā.

16 Aur agar faislā karūñ bhī to merā faislā durust hai, kyonki main akelā nahīn hūñ. Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere sāth hai.

17 Tumhārī sharīat meñ likhā hai ki do ādmiyoñ kī gawāhī motabar hai.

18 Main ḳhud apne bāre meñ gawāhī detā hūñ jabki dūsrā gawāh Bāp hai jis ne mujhe bhejā.”

19 Unhoñ ne pūchhā, “Āp kā Bāp kahāñ hai?” Īsā ne jawāb diyā, “Tum na mujhe jānte ho, na mere Bāp ko. Agar tum mujhe jānte to phir mere Bāp ko bhī jānte.”

20 Īsā ne yih bāteñ us waqt kīñ jab wuh us jagah ke qarīb tālīm de rahā thā jahān log apnā hadiyā ḍālte the. Lekin kisī ne use giriftār na kiyā kyonki abhī us kā waqt nahīñ āyā thā.

### *Jahān Maiñ Jā Rahā Hūñ Tum Wahāñ Nahīñ Jā Sakte*

21 Ek aur bār Īsā un se muḵhātib huā, “Maiñ jā rahā hūñ aur tum mujhe ḍhūṇḍ ḍhūṇḍ kar apne gunāh meñ mar jāoge. Jahān maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte.”

22 Yahūdiyon ne pūchhā, “Kyā wuh ḵhudkushī karnā chāhtā hai? Kyā wuh isī wajah se kahtā hai, ‘Jahān maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte?’”

23 Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum nīche se ho jabki maiñ ūpar se hūñ. Tum is duniyā ke ho jabki maiñ is duniyā kā nahīñ hūñ.

24 Maiñ tum ko batā chukā hūñ ki tum apne gunāhoñ meñ mar jāoge. Kyonki agar tum imān nahīñ lāte ki maiñ wuhī hūñ to tum yaqīnan apne gunāhoñ meñ mar jāoge.”

25 Unhoñ ne sawāl kiyā, “Āp kaun haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ wuhī hūñ jo maiñ shurū se hī batātā āyā hūñ.

26 Maiñ tumhāre bāre meñ bahut kuchh kah saktā hūñ. Bahut-sī aisī bāteñ haiñ jin kī binā par maiñ tum ko mujrim ṭhahrā saktā hūñ. Lekin jis ne mujhe bhejā hai wuhī sachchā aur motabar hai aur maiñ duniyā ko sirf wuh kuchh sunātā hūñ jo maiñ ne us se sunā hai.”

27 Sunane wāle na samjhe ki Īsā Bāp kā zikr kar rahā hai.

28 Chunānche us ne kahā, “Jab tum Ibn-e-Ādam ko ūnche par chaṛhāoge tab hī tum jān loge ki main wuhī hūn, ki main apnī taraf se kuchh nahīn kartā balki sirf wuhī sunātā hūn jo Bāp ne mujhe sikhāyā hai.

29 Aur jis ne mujhe bhejā hai wuh mere sāth hai. Us ne mujhe akelā nahīn chhoṛā, kyonki main har waqt wuhī kuchh kartā hūn jo use pasand ātā hai.”

30 Yih bāteñ sun kar bahut-se log us par īmān lāe.

### *Sachchāi Tum ko Āzād Karegi*

31 Jo Yahūdī us kā yaqīn karte the Īsā ab un se hamkalām huā, “Agar tum merī tālīm ke tābe rahoge tab hī tum mere sachche shāgird hoge.

32 Phir tum sachchāi ko jān loge aur sachchāi tum ko āzād kar degī.”

33 Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham to Ibrāhīm kī aulād haiñ, ham kabhī bhī kisī ke ġhulām nahīn rahe. Phir āp kis tarah kah sakte haiñ ki ham āzād ho jāenge?”

34 Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūn ki jo bhī gunāh kartā hai wuh gunāh kā ġhulām hai.

35 Ġhulām to ārizī taur par ghar meñ rahtā hai, lekin mālik kā beṭā hameshā tak.

36 Is lie agar Farzand tum ko āzād kare to tum haqīqatan āzād hoge.

37 Mujhe mālūm hai ki tum Ibrāhīm kī aulād ho. Lekin tum mujhe qatl karne ke darpai ho, kyonki tumhāre andar mere paighām ke lie gunjāish nahīn hai.

38 Maiñ tum ko wuhī kuchh batātā hūñ jo maiñ ne Bāp ke hāñ dekhā hai, jabki tum wuhī kuchh sunāte ho jo tum ne apne Bāp se sunā hai.”

39 Unhoñ ne kahā, “Hamārā bāp Ibrāhīm hai.” Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum Ibrāhīm kī aulād hote to tum us ke namūne par chalte.

40 Is ke bajāe tum mujhe qatl karne kī talāsh meñ ho, is lie ki maiñ ne tum ko wuhī sachchāi sunāi hai jo maiñ ne Allāh ke huzūr sunī hai. Ibrāhīm ne kabhī bhī is qism kā kām na kiyā.

41 Nahīñ, tum apne bāp kā kām kar rahe ho.”

Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham harāmzāde nahīñ haiñ. Allāh hī hamārā wāhid Bāp hai.”

42 Īsā ne un se kahā, “Agar Allāh tumhārā Bāp hotā to tum mujh se muhabbat rakhte, kyonki maiñ Allāh meñ se nikal āyā hūñ. Maiñ apnī taraf se nahīñ āyā balki usī ne mujhe bhejā hai.

43 Tum merī zabān kyon nahīñ samajhte? Is lie ki tum merī bāt sun nahīñ sakte.

44 Tum apne bāp Iblīs se ho aur apne bāp kī khāhishoñ par amal karne ke khāhāñ rahte ho. Wuh shurū hī se qātil hai aur sachchāi par qāym na rahā, kyonki us meñ sachchāi hai nahīñ. Jab wuh jhūṭ boltā hai to yih fitrī bāt hai, kyonki wuh jhūṭ bolne wālā aur jhūṭ kā bāp hai.

45 Lekin maiñ sachchī bāteñ sunātā hūñ aur yihī wajah hai ki tum ko mujh par yaqīn nahīñ ātā.

46 Kyā tum meñ se koī sābit kar saktā hai ki mujh se koī gunāh sarzad huā hai? Maiñ to tum ko haqīqat batā rahā hūñ. Phir tum ko mujh par yaqīn kyon nahīñ ātā?

47 Jo Allāh se hai wuh Allāh kī bāteñ suntā hai. Tum yih is lie nahīn sunte ki tum Allāh se nahīn ho.”

### *Īsā aur Ibrāhīm*

48 Yahūdiyoñ ne jawāb diyā, “Kyā ham ne ṭhīk nahīn kahā ki tum Sāmarī ho aur kisī badrūh ke qabze meñ ho?”

49 Īsā ne kahā, “Maiñ badrūh ke qabze meñ nahīn hūñ balki apne Bāp kī izzat kartā hūñ jabki tum merī be’izzatī karte ho.

50 Maiñ ḵhud apnī izzat kā ḵhāhāñ nahīn hūñ. Lekin ek hai jo merī izzat aur jalāl kā ḵhayāl rakhtā aur insāf kartā hai.

51 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut ko kabhī nahīn dekhegā.”

52 Yih sun kar logoñ ne kahā, “Ab hameñ patā chal gayā hai ki tum kisī badrūh ke qabze meñ ho. Ibrāhīm aur nabī sab intaqāl kar gae jabki tum dāwā karte ho, ‘Jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut kā mazā kabhī nahīn chakhegā.’

53 Kyā tum hamāre bāp Ibrāhīm se bare ho? Wuh mar gayā, aur nabī bhī mar gae. Tum apne āp ko kyā samajhte ho?”

54 Īsā ne jawāb diyā, “Agar meñ apnī izzat aur jalāl barhātā to merā jalāl bātil hotā. Lekin merā Bāp hī merī izzat-o-jalāl barhātā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum dāwā karte ho ki ‘Wuh hamārā Ḵhudā hai.’

55 Lekin haqīqat meñ tum ne use nahīn jānā jabki maiñ use jāntā hūñ. Agar maiñ kahtā ki maiñ use nahīn jāntā to maiñ tumhārī tarah



jhūtā hotā. Lekin main use jāntā aur us ke kalām par amal kartā hūn.

<sup>56</sup> Tumhāre bāp Ibrāhīm ne ḡhushī manāi jab use mālūm huā ki wuh merī āmad kā din dekhegā, aur wuh use dekh kar masrūr huā.”

<sup>57</sup> Yahūdīyon ne etarāz kiyā, “Tumhārī umr to abhī pachās sāl bhī nahīn, to phir tum kis tarah kah sakte ho ki tum ne Ibrāhīm ko dekhā hai?”

<sup>58</sup> Īsā ne un se kahā, “Main tum ko sach batātā hūn, Ibrāhīm kī paidāish se peshtar ‘Main hūn.’ ”

<sup>59</sup> Is par log use sangsār karne ke lie patthar uṭhāne lage. Lekin Īsā ḡhāyb ho kar Baitul-muqaddas se nikal gayā.

## 9

### *Andhe kī Shafā*

<sup>1</sup> Chalthe chalthe Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo paidāish kā andhā thā.

<sup>2</sup> Us ke shāgirdon ne us se pūchhā, “Ustād, yih ādmī andhā kyon paidā huā? Kyā is kā koī gunāh hai yā is ke wālidain kā?”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Na is kā koī gunāh hai aur na is ke wālidain kā. Yih is lie huā ki is kī zindagī meñ Allāh kā kām zāhir ho jāe.

<sup>4</sup> Abhī din hai. Lāzim hai ki ham jitnī der tak din hai us kā kām karte raheñ jis ne mujhe bhejā hai. Kyonki rāt āne wālī hai, us waqt koī kām nahīn kar sakegā.

<sup>5</sup> Lekin jitnī der tak main duniyā meñ hūn utnī der tak main duniyā kā nūr hūn.”

<sup>6</sup> Yih kah kar us ne zamīn par thūk kar miṭṭī sānī aur us kī ānkhoñ par lagā dī.

<sup>7</sup> Us ne us se kahā, “Jā, Shiloḳh ke hauz meñ nahā le.” (Shiloḳh kā matlab ‘bhejā huā’ hai.) Andhe ne jā kar nahā liyā. Jab wāpas āyā to wuh dekh saktā thā.

<sup>8</sup> Us ke hamsāye aur wuh jinhoñ ne pahle use bhīk māngte dekhā thā pūchhne lage, “Kyā yih wuhī nahīñ jo baiṭhā bhīk māngā kartā thā?”

<sup>9</sup> Bāz ne kahā, “Hāñ, wuhī hai.”

Auroñ ne inkār kiyā, “Nahīñ, yih sirf us kā hamshakl hai.”

Lekin ādmī ne ḳhud isrār kiyā, “Maiñ wuhī hūñ.”

<sup>10</sup> Unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Terī āñkheñ kis tarah bahāl huīñ?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Wuh ādmī jo Īsā kahlātā hai us ne miṭṭī sān kar merī āñkhoñ par lagā dī. Phir us ne mujhe kahā, ‘Shiloḳh ke hauz par jā aur nahā le.’ Maiñ wahāñ gayā aur nahāte hī merī āñkheñ bahāl ho gayīñ.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Wuh kahāñ hai?”

Us ne jawāb diyā, “Mujhe nahīñ mālūm.”

### *Farīsī Shafā kī Taftīsh Karte Haiñ*

<sup>13</sup> Tab wuh shafāyāb andhe ko Farīsīyoñ ke pās le gae.

<sup>14</sup> Jis din Īsā ne miṭṭī sān kar us kī āñkhoñ ko bahāl kiyā thā wuh Sabat kā din thā.

<sup>15</sup> Is lie Farīsīyoñ ne bhī us se pūchh-gachh kī ki use kis tarah basārat mil gayī. Ādmī ne jawāb diyā, “Us ne merī āñkhoñ par miṭṭī lagā dī, phir maiñ ne nahā liyā aur ab dekh saktā hūñ.”

<sup>16</sup> Farīsīyoñ meñ se bāz ne kahā, “Yih shaḳhs Allāh kī taraf se nahīñ hai, kyonki Sabat ke din kām kartā hai.”

Dūsron ne etarāz kiyā, “Gunāhgār is qism ke ilāhī nishān kis tarah dikhā saktā hai?” Yon un meñ phūṭ paṛ gai.

17 Phir wuh dubārā us ādmī se muḵhātib hue jo pahle andhā thā, “Tū ḵhud is ke bāre meñ kyā kahtā hai? Us ne to terī hī ānkhon ko bahāl kiyā hai.”

Us ne jawāb diyā, “Wuh nabī hai.”

18 Yahūdiyon ko yaqīn nahīn ā rahā thā ki wuh wāqai andhā thā aur phir bahāl ho gayā hai. Is lie unhon ne us ke wālidain ko bulāyā.

19 Unhon ne un se pūchhā, “Kyā yih tumhārā beṭā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum kahte ho ki wuh andhā paidā huā thā? Ab yih kis tarah dekh saktā hai?”

20 Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Ham jānte haiñ ki yih hamārā beṭā hai aur ki yih paidā hote waqt andhā thā.

21 Lekin hamen mālūm nahīn ki ab yih kis tarah dekh saktā hai yā ki kis ne is kī ānkhon ko bahāl kiyā hai. Is se ḵhud patā karen, yih bāligh hai. Yih ḵhud apne bāre meñ batā saktā hai.”

22 Us ke wālidain ne yih is lie kahā ki wuh Yahūdiyon se ḍarte the. Kyonki wuh faisla kar chuke the ki jo bhī Īsā ko Masīh qarār de use Yahūdī jamāt se nikāl diyā jāe.

23 Yihī wajah thī ki us ke wālidain ne kahā thā, “Yih bāligh hai, is se ḵhud pūchh leñ.”

24 Ek bār phir unhon ne shafāyāb andhe ko bulāyā, “Allāh ko jalāl de, ham to jānte haiñ ki yih ādmī gunāhgār hai.”

25 Ādmī ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā hai ki wuh gunāhgār hai yā nahīn, lekin ek bāt main jāntā hūn, pahle main andhā thā, aur ab main dekh saktā hūn!”

26 Phir unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Us ne tere sāth kyā kiyā? Us ne kis tarah terī ānkhon ko bahāl kar diyā?”

27 Us ne jawāb diyā, “Main pahle bhī āp ko batā chukā hūn aur āp ne sunā nahīn. Kyā āp bhī us ke shāgird bananā chāhte haiñ?”

28 Is par unhoñ ne use burā-bhalā kahā, “Tū hī us kā shāgird hai, ham to Mūsā ke shāgird haiñ.

29 Ham to jānte haiñ ki Allāh ne Mūsā se bāt kī hai, lekin is ke bāre meñ ham yih bhī nahīn jānte ki wuh kahān se āyā hai.”

30 Ādmī ne jawāb diyā, “Ajīb bāt hai, us ne merī ānkhon ko shafā dī hai aur phir bhī āp nahīn jānte ki wuh kahān se hai.

31 Ham jānte haiñ ki Allāh gunāhgāron kī nahīn suntā. Wuh to us kī suntā hai jo us kā khauf māntā aur us kī marzī ke mutābiq chaltā hai.

32 Ibtidā hī se yih bāt sunane meñ nahīn āī ki kisī ne paidāishī andhe kī ānkhon ko bahāl kar diyā ho.

33 Agar yih ādmī Allāh kī taraf se na hotā to kuchh na kar saktā.”

34 Jawāb meñ unhoñ ne use batāyā, “Tū jo gunāhālūdā hālat meñ paidā huā hai kyā tū hamārā ustād bananā chāhtā hai?” Yih kah kar unhoñ ne use jamāt meñ se nikāl diyā.

35 Jab Īsā ko patā chalā ki use nikāl diyā gayā hai to wuh us ko milā aur pūchhā, “Kyā tū Ibn-e-Ādam par īmān rakhtā hai?”

36 Us ne kahā, “Ḳhudāwand, wuh kaun hai? Mujhe batāen tāki maiñ us par īmān lāūñ.”

37 Īsā ne jawāb diyā, “Tū ne use dekh liyā hai balki wuh tujh se bāt kar rahā hai.”

38 Us ne kahā, “Ḳhudāwand, maiñ īmān rakhtā hūñ” aur use sijdā kiyā.

39 Īsā ne kahā, “Maiñ adālat karne ke lie is duniyā meñ āyā hūñ, is lie ki andhe dekheñ aur dekheñ wāle andhe ho jāen.”

40 Kuchh Farīsī jo sāth khare the yih kuchh sun kar pūchhne lage, “Achchhā, ham bhī andhe haiñ?”

41 Īsā ne un se kahā, “Agar tum andhe hote to tum qusūrwar na thaharte. Lekin ab chūñki tum dāwā karte ho ki ham dekh sakte haiñ is lie tumhārā gunāh qāym rahtā hai.

## 10

### *Charwāhe kī Tamsīl*

1 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo darwāze se bheṛoñ ke bāre meñ dākhil nahīñ hotā balki phalāñg kar andar ghus ātā hai wuh chor aur ḍākū hai.

2 Lekin jo darwāze se dākhil hotā hai wuh bheṛoñ kā charwāhā hai.

3 Chaukīdār us ke lie darwāzā khol detā hai aur bheṛeñ us kī āwāz suntī haiñ. Wuh apñī har ek bheṛ kā nām le kar unheñ bulātā aur bāhar le jātā hai.

<sup>4</sup> Apne pūre galle ko bāhar nikālne ke bād wuh un ke āge āge chalne lagtā hai aur bheṛeñ us ke pīchhe pīchhe chal paṛtī haiñ, kyoñki wuh us kī āwāz pahchāntī haiñ.

<sup>5</sup> Lekin wuh kisī ajnabī ke pīchhe nahīñ chaleñgī balki us se bhāg jāeñgī, kyoñki wuh us kī āwāz nahīñ pahchāntīñ.”

<sup>6</sup> Īsā ne unheñ yih tamsīl pesh kī, lekin wuh na samjhe ki wuh unheñ kyā batānā chāhtā hai.

### *Achchhā Charwāhā*

<sup>7</sup> Is lie Īsā dubārā is par bāt karne lagā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki bheṛoñ ke lie darwāzā maiñ hūñ.

<sup>8</sup> Jitne bhī mujh se pahle āe wuh chor aur ḍākū haiñ. Lekin bheṛoñ ne un kī na sunī.

<sup>9</sup> Maiñ hī darwāzā hūñ. Jo bhī mere zariye andar āe use najāt milegī. Wuh ātā jātā aur harī charāgāheñ pātā rahegā.

<sup>10</sup> Chor to sirf chorī karne, zabah karne aur tabāh karne ātā hai. Lekin maiñ is lie āyā hūñ ki wuh zindagī pāeñ, balki kasrat kī zindagī pāeñ.

<sup>11</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Achchhā charwāhā apnī bheṛoñ ke lie apnī jān detā hai.

<sup>12</sup> Mazdūr charwāhe kā kirdār adā nahīñ kartā, kyoñki bheṛeñ us kī apnī nahīñ hotīñ. Is lie jyoñ hī koī bheṛiyā ātā hai to mazdūr use deḳhte hī bheṛoñ ko chhoṛ kar bhāg jātā hai. Natīje meñ bheṛiyā kuchh bheṛeñ pakaṛ letā aur bāqiyōñ ko muntashir kar detā hai.

<sup>13</sup> Wajah yih hai ki wuh mazdūr hī hai aur bheṛoñ kī fikr nahīñ kartā.

<sup>14</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Maiñ apnī bheṛoñ ko jāntā hūñ aur wuh mujhe jāntī haiñ,

15 bilkul usī tarah jis tarah Bāp mujhe jāntā hai aur main Bāp ko jāntā hūn. Aur main bheṛon ke lie apnī jān detā hūn.

16 Merī aur bhī bheṛen haiñ jo is bāre mein nahīn haiñ. Lāzim hai ki unheñ bhī le āūn. Wuh bhī merī āwāz suneñgī. Phir ek hī gallā aur ek hī gallābān hogā.

17 Merā Bāp mujhe is lie pyār kartā hai ki main apnī jān detā hūn tāki use phir le lūn.

18 Koī merī jān mujh se chhīn nahīn saktā balki main use apnī marzī se de detā hūn. Mujhe use dene kā iḡhtiyār hai aur use wāpas lene kā bhī. Yih hukm mujhe apne Bāp kī taraf se milā hai.”

19 In bāton par Yahūdiyon mein dubārā phūṭ paṛ gāi.

20 Bahuton ne kahā, “Yih badrūh kī girift mein hai, yih dīwānā hai. Is kī kyon suneñ!”

21 Lekin auron ne kahā, “Yih aisī bāteñ nahīn haiñ jo badrūh-giriftā shaḡhs kar sake. Kyā badrūheñ andhon kī ānkheñ bahāl kar sakti haiñ?”

### *Īsā ko Radd Kiyā Jātā Hai*

22 Sardiyon kā mausam thā aur Īsā Baitul-muqaddas kī Maḡhsūsiyat kī Īd banām Hanūkā ke daurān Yarūshalam mein thā.

23 Wuh Baitul-muqaddas ke us barāmdē mein phir rahā thā jis kā nām Sulemān kā barāmdā thā.

24 Yahūdī use gher kar kahne lage, “Āp hameñ kab tak uljhan mein rakheñge? Agar āp Masīh haiñ to hameñ sāf sāf batā deñ.”

25 Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko batā chukā hūn, lekin tum ko yaqīn nahīn āyā. Jo kām main

apne Bāp ke nām se kartā hūn wuh mere gawāh haiñ.

<sup>26</sup> Lekin tum īmān nahīn rakhte kyonki tum merī bhereñ nahīn ho.

<sup>27</sup> Merī bhereñ merī āwāz suntī haiñ. Maiñ unheñ jāntā hūn aur wuh mere pīchhe chaltī haiñ.

<sup>28</sup> Maiñ unheñ abadi zindagi detā hūn, is lie wuh kabhī halāk nahīn hongī. Koī unheñ mere hāth se chhīn na legā,

<sup>29</sup> kyonki mere Bāp ne unheñ mere sapurd kiyā hai aur wuhī sab se baṛā hai. Koī unheñ Bāp ke hāth se chhīn nahīn saktā.

<sup>30</sup> Maiñ aur Bāp ek haiñ.”

<sup>31</sup> Yih sun kar Yahūdī dubārā patthar uṭhāne lage tāki Īsā ko sangsār karen.

<sup>32</sup> Us ne un se kahā, “Maiñ ne tumheñ Bāp kī taraf se kā ilāhī nishān dikhāe haiñ. Tum mujhe in meñ se kis nishān kī wajah se sangsār kar rahe ho?”

<sup>33</sup> Yahūdiyōn ne jawāb diyā, “Ham tum ko kisī achche kām kī wajah se sangsār nahīn kar rahe balki kufr bakne kī wajah se. Tum jo sirf insān ho Allāh hone kā dāwā karte ho.”

<sup>34</sup> Īsā ne kahā, “Kyā yih tumhārī shariyat meñ nahīn likhā hai ki Allāh ne farmāyā, ‘Tum Ḳhudā ho’?”

<sup>35</sup> Unheñ ‘Ḳhudā’ kahā gayā jin tak Allāh kā yih paighām pahunchāyā gayā. Aur ham jānte haiñ ki kalām-e-muqaddas ko mansūkh nahīn kiyā jā saktā.

<sup>36</sup> To phir tum kufr bakne kī bāt kyon karte ho jab maiñ kahtā hūn ki maiñ Allāh kā Farzand



hūn? Ākhir Bāp ne k̄hud mujhe maḳhsūs karke duniyā meñ bhejā hai.

<sup>37</sup> Agar main apne Bāp ke kām na karūn to merī bāt na māno.

<sup>38</sup> Lekin agar us ke kām karūn to beshak merī bāt na māno, lekin kam az kam un kāmōñ kī gawāhī to māno. Phir tum jān loge aur samajh jāoge ki Bāp mujh meñ hai aur main Bāp meñ hūn.”

<sup>39</sup> Ek bār phir unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh un ke hāth se nikal gayā.

<sup>40</sup> Phir Īsā dubārā Dariyā-e-Yardan ke pār us jagah chalā gayā jahāñ Yahyā shurū meñ baptismā diyā kartā thā. Wahāñ wuh kuchh der t̄ahrā.

<sup>41</sup> Bahut-se log us ke pās āte rahe. Unhoñ ne kahā, “Yahyā ne kabhī koī ilāhī nishān na dikhāyā, lekin jo kuchh us ne is ke bāre meñ bayān kiyā, wuh bilkul sahīh niklā.”

<sup>42</sup> Aur wahāñ bahut-se log Īsā par imān lāe.

## 11

### *Lāzar kī Maut*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ ek ādmī bīmār par gayā jis kā nām Lāzar thā. Wuh apnī bahnoñ Mariyam aur Marthā ke sāth Bait-aniyāh meñ rahtā thā.

<sup>2</sup> Yih wuhī Mariyam thī jis ne bād meñ K̄hudāwand par k̄hushbū undel kar us ke pānw apne bāloñ se k̄hushk kie the. Usī kā bhāī Lāzar bīmār thā.

<sup>3</sup> Chunānche bahnoñ ne Īsā ko ittalā dī, “K̄hudāwand, jise āp pyār karte haiñ wuh bīmār hai.”

4 Jab Īsā ko yih ḵhabar milī to us ne kahā, “Is bīmārī kā anjām maut nahīn hai, balki yih Allāh ke jalāl ke wāste huā hai, tāki is se Allāh ke Farzand ko jalāl mile.”

5 Īsā Marthā, Mariyam aur Lāzar se muhabbat rakhtā thā.

6 To bhī wuh Lāzar ke bāre meñ ittalā milne ke bād do din aur wahīn ṭhahrā.

7 Phir us ne apne shāgirdoñ se bāt kī, “Āo, ham dubārā Yahūdiyā chale jāeñ.”

8 Shāgirdoñ ne etarāz kiyā, “Ustād, abhī abhī wahān ke Yahūdī āp ko sangsār karne kī koshish kar rahe the, phir bhī āp wāpas jānā chāhte haiñ?”

9 Īsā ne jawāb diyā, “Kyā din meñ raushnī ke bārah ghanṭe nahīn hote? Jo shaḵhs din ke waqt chaltā phirtā hai wuh kisī bhī chīz se nahīn ṭakrāegā, kyoñki wuh is duniyā kī raushnī ke zariye dekh saktā hai.

10 Lekin jo rāt ke waqt chaltā hai wuh chīzoñ se ṭakrā jātā hai, kyoñki us ke pās raushnī nahīn hai.”

11 Phir us ne kahā, “Hamārā dost Lāzar so gayā hai. Lekin maiñ jā kar use jagā dūngā.”

12 Shāgirdoñ ne kahā, “Khudāwand, agar wuh so rahā hai to wuh bach jāegā.”

13 Un kā ḵhayāl thā ki Īsā Lāzar kī fitrī nīnd kā zikr kar rahā hai jabki haqīqat meñ wuh us kī maut kī taraf ishārā kar rahā thā.

14 Is lie us ne unheñ sāf batā diyā, “Lāzar wafāt pā gayā hai.

15 Aur tumhārī k̄hātir main̄ k̄hush hūn̄ ki main̄ us ke marte waqt̄ wahān̄ nahīn̄ thā, kyon̄ki ab tum̄ imān̄ lāoge. Āo, ham̄ us ke pās jāeñ.”

16 Tomā ne jis kā laqab̄ Jurwān̄ thā apne sāthī shāgirḍoñ se kahā, “Chalo, ham̄ bhī wahān̄ jā kar us ke sāth̄ mar jāeñ.”

### *Īsā Qiyāmat aur Zindagī Hai*

17 Wahān̄ pahuñch kar Īsā ko mālūm huā ki Lāzar ko qabr̄ meñ rakhe chār din ho gae haiñ.

18 Bait-anīyāh kā Yarūshalam se fāsīlā tīn kilomīṭar se kam thā,

19 aur bahut-se Yahūdī Marthā aur Mariyam ko un ke bhāī ke bāre meñ tasallī dene ke lie āe hue the.

20 Yih sun kar ki Īsā ā rahā hai Marthā use milne gaī. Lekin̄ Mariyam ghar meñ baiṭhī rahī.

21 Marthā ne kahā, “K̄hudāwand, agar āp yahān̄ hote to merā bhāī na martā.

22 Lekin̄ main̄ jāntī hūn̄ ki ab bhī Allāh āp ko jo bhī māngeñge degā.”

23 Īsā ne use batāyā, “Terā bhāī jī uṭhegā.”

24 Marthā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe mālūm hai ki wuh qiyāmat ke dīn̄ jī uṭhegā, jab sab jī uṭheñge.”

25 Īsā ne use batāyā, “Qiyāmat aur zindagī to main̄ hūn̄. Jo mujh̄ par imān̄ rakhe wuh zindā rahegā, chāhe wuh mar bhī jāe.

26 Aur jo zindā hai aur mujh̄ par imān̄ rakhtā hai wuh kabhī nahīn̄ maregā. Marthā, kyā tujhe is bāt̄ kā yaqīn̄ hai?”

27 Marthā ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, mainī imān rakhtī hūn ki āp Ḳhudā ke Farzand Masīh haiñ, jise duniyā meñ ānā thā.”

### *Īsā Rotā Hai*

28 Yih kah kar Marthā wāpas chalī gaī aur chupke se Mariyam ko bulāyā, “Ustād ā gae haiñ, wuh tujhe bulā rahe haiñ.”

29 Yih sunte hī Mariyam uṭh kar Īsā ke pās gaī.

30 Wuh abhī gānw ke bāhar usī jagah ṭhahrā thā jahān us kī mulāqāt Marthā se huī thī.

31 Jo Yahūdī ghar meñ Mariyam ke sāth baiṭhe use tasallī de rahe the, jab unhoñ ne dekhā ki wuh jaldī se uṭh kar nikal gaī hai to wuh us ke pīchhe ho lie. Kyonki wuh samajh rahe the ki wuh mātam karne ke lie apne bhāī kī qabr par jā rahī hai.

32 Mariyam Īsā ke pās pahuñch gaī. Use deḳhte hī wuh us ke pānwoñ meñ gir gaī aur kahne lagī, “Ḳhudāwand, agar āp yahān hote to merā bhāī na martā.”

33 Jab Īsā ne Mariyam aur us ke sāthiyon ko rote dekhā to use baṛī ranjish huī. Muztarib hālat meñ

34 us ne pūchhā, “Tum ne use kahān rakhā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Āeñ Ḳhudāwand, aur dekh leñ.”

35 Īsā ro paṛā.

36 Yahūdiyōñ ne kahā, “Dekho, wuh use kitnā azīz thā.”

37 Lekin un meñ se bāz ne kahā, “Is ādmī ne andhe ko shafā dī. Kyā yih Lāzar ko marne se nahīn bachā saktā thā?”

*Lāzar ko Zindā Kar Diyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Īsā dubārā nihāyat ranjīdā ho kar qabr par āyā. Qabr ek ghār thī jis ke muñh par patthar rakhā gayā thā.

<sup>39</sup> Īsā ne kahā, “Patthar ko haṭā do.”

Lekin marhūm kī bahan Marthā ne etarāz kiya, “Kḥudāwand, badbū āegī, kyonki use yahān pare chār din ho gae haiñ.”

<sup>40</sup> Īsā ne us se kahā, “Kyā main ne tujhe nahīn batāyā ki agar tū imān rakhe to Allāh kā jalāl dekhegī?”

<sup>41</sup> Chunāñche unhoñ ne patthar ko haṭā diyā. Phir Īsā ne apnī nazar uṭhā kar kahā, “Ai Bāp, main terā shukr kartā hūñ ki tū ne merī sun lī hai.

<sup>42</sup> Main to jāntā hūñ ki tū hameshā merī suntā hai. Lekin main ne yih bāt pās khaṛe logoñ kī kḥātir kī, tāki wuh imān lāeñ ki tū ne mujhe bhejā hai.”

<sup>43</sup> Phir Īsā zor se pukār uṭhā, “Lāzar, nikal ā!”

<sup>44</sup> Aur murdā nikal āyā. Abhī tak us ke hāth aur pāñw paṭṭiyōñ se bandhe hue the jabki us kā chehrā kapṛe meñ liṭṭā huā thā. Īsā ne un se kahā, “Is ke kafan ko khol kar ise jāne do.”

*Īsā ke kḥilāf Mansūbābandī*

<sup>45</sup> Un Yahūdiyōñ meñ se jo Mariyam ke pās āe the bahut-se Īsā par imān lāe jab unhoñ ne wuh dekhā jo us ne kiya.

<sup>46</sup> Lekin bāz Farīsiyōñ ke pās gae aur unheñ batāyā ki Īsā ne kyā kiya hai.

<sup>47</sup> Tab rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyōñ ne Yahūdī adālat-e-āliya kā ijlās mun'aqid kiya.

Unhoñ ne ek dūsre se pūchhā, “Ham kyā kar rahe haiñ? Yih ādmī bahut-se ilāhī nishān dikhā rahā hai.

<sup>48</sup> Agar ham use khulā chhoreñ to ākhirkār sab us par īmān le āenge. Phir Romī ā kar hamāre Baitul-muqaddas aur hamāre mulk ko tabāh kar denge.”

<sup>49</sup> Un meñ se ek Kāyfā thā jo us sāl imām-e-āzam thā. Us ne kahā, “Āp kuchh nahīñ samajhte

<sup>50</sup> aur is kā khayāl bhī nahīñ karte ki is se pahle ki pūrī qaum halāk ho jāe behtar yih hai ki ek ādmī ummat ke lie mar jāe.”

<sup>51</sup> Us ne yih bāt apnī taraf se nahīñ kī thī. Us sāl ke imām-e-āzam kī haisiyat se hī us ne yih peshgoī kī ki Īsā Yahūdī qaum ke lie maregā.

<sup>52</sup> Aur na sirf is ke lie balki Allāh ke bikhre hue farzandoñ ko jamā karke ek karne ke lie bhī.

<sup>53</sup> Us din se unhoñ ne Īsā ko qatl karne kā irādā kar liyā.

<sup>54</sup> Is lie us ne ab se alāniyā Yahūdiyoñ ke darmiyān waqt na guzārā, balki us jagah ko chhoṛ kar registān ke qarīb ek ilāqe meñ gayā. Wahāñ wuh apne shāgirdoñ samet ek gānw banām Ifrāim meñ rahne lagā.

<sup>55</sup> Phir Yahūdiyoñ kī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī. Dehāt se bahut-se log apne āp ko pāk karwāne ke lie īd se pahle pahle Yarūshalam pahunche.

<sup>56</sup> Wahāñ wuh Īsā kā patā karte aur Baitul-muqaddas meñ khare āpas meñ bāt karte rahe, “Kyā khayāl hai? Kyā wuh tahwār par nahīñ āegā?”

<sup>57</sup> Lekin rāhnumā imāmoṅ aur Farīsiyoṅ ne hukm diyā thā, “Agar kisī ko mālūm ho jāe ki Īsā kahān hai to wuh ittalā de tāki ham use giriftār kar leñ.”

## 12

### *Īsā ko Bait-aniyāh meṅ Masah Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd meṅ abhī chhih din bāqī the ki Īsā Bait-aniyāh pahuñchā. Yih wuh jagah thī jahān us Lāzar kā ghar thā jise Īsā ne murdoṅ meṅ se zindā kiyā thā.

<sup>2</sup> Wahān us ke lie ek kḥās khānā banāyā gayā. Marthā khāne wāloṅ kī kḥidmat kar rahī thī jabki Lāzar Īsā aur bāqī mehmānoṅ ke sāth khāne meṅ sharīk thā.

<sup>3</sup> Phir Mariyam ne ādhā liṭar kḥālis jaṭāmāsī kā nihāyat qīmtī itr le kar Īsā ke pānwoṅ par unḍel diyā aur unheṅ apne bāloṅ se poñchh kar kḥushk kiyā. Kḥushbū pūre ghar meṅ phail gai.

<sup>4</sup> Lekin Īsā ke shāgird Yahūdāh Iskariyotī ne etarāz kiyā. (Bād meṅ usī ne Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā.) Us ne kahā,

<sup>5</sup> “Is itr kī qīmat chāndī ke 300 sikke thī. Ise kyoṅ nahīn bechā gayā tāki is ke paise ghariboṅ ko die jāte?”

<sup>6</sup> Us ne yih bāt is lie nahīn kī ki use ghariboṅ kī fikr thī. Asal meṅ wuh chor thā. Wuh shāgirdoṅ kā kḥazānchī thā aur jamāshudā paison meṅ se baddiyānatī kartā rahtā thā.

<sup>7</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use chhoṛ de! Us ne merī tadfīn kī taiyārī ke lie yih kiyā hai.

8 Ġharīb to hameshā tumhāre pās raheᅅge, lekin main hameshā tumhāre pās nahīn rahūᅅgā.”

*Lāzar ke k̄hilāf Mansūbābandī*

9 Itne meᅅ Yahūdiyoᅅn kī baᅅī tādād ko mālūm huā ki Īsā wahān hai. Wuh na sirf Īsā se milne ke lie āe balki Lāzar se bhī jise us ne murdoᅅn meᅅ se zindā kiyā thā.

10 Is lie rāhnumā imāmoᅅn ne Lāzar ko bhī qatl karne kā mansūbā banāyā.

11 Kyoᅅnki us kī wajah se bahut-se Yahūdī un meᅅ se chale gae aur Īsā par imān le āe the.

*Yarūshalam meᅅ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

12 Agle din id ke lie āe hue logoᅅn ko patā chalā ki Īsā Yarūshalam ā rahā hai. Ek baᅅā hujūm

13 khajūr kī dāliyān pakare shahr se nikal kar us se milne āyā. Chalthe chalthe wuh chillā kar nāre lagā rahe the,

“Hoshānā! \*

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai!

Isrāīl kā Bādshāh mubāarak hai!”

14 Īsā ko kahīn se ek jawān gadhā mil gayā aur wuh us par baiᅅh gayā, jis tarah kalām-e-muqaddas meᅅ likhā hai,

15 “Ai Siyyūn Beᅅī, mat ᅅar!

Dekh, terā bādshāh gadhe ke bachche par sawār ā rahā hai.”

16 Us waqt us ke shāgirdoᅅn ko is bāt kī samajh na āī. Lekin bād meᅅ jab Īsā apne jalāl ko

---

\* **12:13** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameᅅ bachā). Yahān is meᅅ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.



pahuñchā to unheñ yād āyā ki logoñ ne us ke sāth yih kuchh kiyā thā aur wuh samajh gae ki kalām-e-muqaddas meñ is kā zikr bhī hai.

<sup>17</sup> Jo hujūm us waqt Īsā ke sāth thā jab us ne Lāzar ko murdoñ meñ se zindā kiyā thā, wuh dūsroñ ko is ke bāre meñ batātā rahā thā.

<sup>18</sup> Isī wajah se itne log Īsā se milne ke lie āe the, unhoñ ne us ke is ilāhī nishān ke bāre meñ sunā thā.

<sup>19</sup> Yih dekh kar Farīsī āpas meñ kahne lage, “Āp dekh rahe haiñ ki bāt nahīñ ban rahī. Dekho, tamām duniyā us ke pīchhe ho lī hai.”

### *Kuchh Yūnānī Īsā ko Talāsh Karte Haiñ*

<sup>20</sup> Kuchh Yūnānī bhī un meñ the jo Fasah kī Īd ke mauqe par parastish karne ke lie āe hue the.

<sup>21</sup> Ab wuh Filippus se milne āe jo Galīl ke Bait-saidā se thā. Unhoñ ne kahā, “Janāb, ham Īsā se milnā chāhte haiñ.”

<sup>22</sup> Filippus ne Andriyās ko yih bāt batāī aur phir wuh mil kar Īsā ke pās gae aur use yih khabar pahuñchāī.

<sup>23</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Ab waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam ko jalāl mile.

<sup>24</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jab tak gandum kā dānā zamīn meñ gir kar mar na jāe wuh akelā hī rahtā hai. Lekin jab wuh mar jātā hai to bahut-sā phal lātā hai.

<sup>25</sup> Jo apnī jān ko pyār kartā hai wuh use kho degā, aur jo is duniyā meñ apnī jān se dushmanī rakhtā hai wuh use abad tak mahfūz rakhegā.

<sup>26</sup> Agar koī merī k̄hidmat karnā chāhe to wuh mere pīchhe ho le, kyonki jahān maiñ hūñ

wahān merā khādim bhī hogā. Aur jo merī khidmat kare merā Bāp us kī izzat karegā.

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>27</sup> Ab merā dil muztarib hai. Maiñ kyā kahūn? Kyā maiñ kahūn, 'Ai Bāp, mujhe is waqt se bachāe raḥh'? Nahīn, maiñ to isī lie āyā hūn.

<sup>28</sup> Ai Bāp, apne nām ko jalāl de."

Tab āsmān se ek āwāz sunāī dī, "Maiñ use jalāl de chukā hūn aur dubārā bhī jalāl dūngā."

<sup>29</sup> Hujūm ke jo log wahān khare the unhoñ ne yih sun kar kahā, "Bādāl garaj rahe haiñ." Auroñ ne khayāl pesh kiyā, "Koī farishtā us se hamkalām huā hai."

<sup>30</sup> Īsā ne unheñ batāyā, "Yih āwāz mere wāste nahīn balki tumhāre wāste thī.

<sup>31</sup> Ab duniyā kī adālat karne kā waqt ā gayā hai, ab duniyā ke hukmrān ko nikāl diyā jāegā.

<sup>32</sup> Aur maiñ khud zamīn se ūnche par chaḥhāe jāne ke bād sab ko apne pās khīnch lūngā."

<sup>33</sup> In alfāz se us ne is taraf ishārā kiyā ki wuh kis tarah kī maut maregā.

<sup>34</sup> Hujūm bol uṭhā, "Kalām-e-muqaddas se ham ne sunā hai ki Masīh abad tak qāym rahegā. To phir āp kī yih kaisī bāt hai ki Ibn-e-Ādam ko ūnche par chaḥhāyā jānā hai? Aḳhir Ibn-e-Ādam hai kaun?"

<sup>35</sup> Īsā ne jawāb diyā, "Nūr thoṛī der aur tumhāre pās rahegā. Jitnī der wuh maujūd hai is nūr meñ chalte raho tāki tārīkī tum par chhā na jāe. Jo andhere meñ chaltā hai use nahīn mālūm ki wuh kahān jā rahā hai.

36 Nūr ke tumhāre pās se chale jāne se pahle pahle us par īmān lāo tāki tum nūr ke farzand ban jāo.”

### *Log Īmān Nahīn Rakhte*

Yih kahne ke bād Īsā chalā gayā aur ghāyb ho gayā.

37 Agarche Īsā ne yih tamām ilāhī nishān un ke sāmne hī dikhāe to bhī wuh us par īmān na lāe.

38 Yoñ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,  
“Ai Rab, kaun hamāre paighām par īmān lāyā?  
Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī?”

39 Chunānche wuh īmān na lā sake, jis tarah Yasāyāh Nabī ne kahīn aur farmāyā hai,

40 “Allāh ne un kī ānkhon ko andhā  
aur un ke dil ko behis kar diyā hai,  
aisā na ho ki wuh apnī ānkhon se dekheñ,  
apne dil se samjheñ,  
merī taraf rujū kareñ  
aur main unheñ shafā dūn.”

41 Yasāyāh ne yih is lie farmāyā kyoñki us ne Īsā kā jalāl dekh kar us ke bāre meñ bāt kī.

42 To bhī bahut-se log Īsā par īmān rakhte the. Un meñ kuchh rāhnumā bhī shāmil the. Lekin wuh is kā alāniyā iqrār nahīn karte the, kyoñki wuh darte the ki Farīsī hameñ Yahūdī jamāt se khārij kar deñge.

43 Asal meñ wuh Allāh kī izzat kī nisbat insān kī izzat ko zyādā azīz rakhte the.

### *Īsā kā Kalām Logoñ kī Adālat Karegā*

44 Phir Īsā pukār uṭhā, “Jo mujh par īmān rakhtā hai wuh na sirf mujh par balki us par īmān rakhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>45</sup> Aur jo mujhe deḡhtā hai wuh use deḡhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>46</sup> Main nūr kī haisiyat se is duniyā meñ āyā hūñ tāki jo bhī mujh par īmān lāe wuh tārikī meñ na rahe.

<sup>47</sup> Jo merī bāteñ sun kar un par amal nahīñ kartā main us kī adālat nahīñ karūñga, kyoñki main duniyā kī adālat karne ke lie nahīñ āyā balki use najāt dene ke lie.

<sup>48</sup> To bhī ek hai jo us kī adālat kartā hai. Jo mujhe radd karke merī bāteñ qabūl nahīñ kartā merā pesh kiyā gayā kalām hī qiyāmat ke dīn us kī adālat karegā.

<sup>49</sup> Kyoñki jo kuchh main ne bayān kiyā hai wuh merī taraf se nahīñ hai. Mere bhejne wāle Bāp hī ne mujhe hukm diyā ki kyā kahnā aur kyā sunānā hai.

<sup>50</sup> Aur main jāntā hūñ ki us kā hukm abadī zindagī tak pahuñchātā hai. Chunāñche jo kuchh main sunātā hūñ wuhī kuchh hai jo Bāp ne mujhe batāyā hai.”

## 13

### *Īsā Apne Shāgirdoñ ke Pāñw Dhotā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd ab shurū hone wālī thī. Īsā jāntā thā ki wuh waqt ā gayā hai ki mujhe is duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās jānā hai. Go us ne hameshā duniyā meñ apne logoñ se muhabbat rakhī thī, lekin ab us ne āḡhirī had tak un par apñi muhabbat kā izhār kiyā.

<sup>2</sup> Phir shām kā khānā taiyār huā. Us waqt Iblīs Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh ke dīl meñ

Īsā ko dushman ke hawāle karne kā irādā ḍāl chukā thā.

<sup>3</sup> Īsā jāntā thā ki Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai aur ki maiñ Allāh meñ se nikal āyā aur ab us ke pās wāpas jā rahā hūñ.

<sup>4</sup> Chunāñche us ne dastarkhwān se uṭh kar apnā libās utār diyā aur kamr par tauliyā bāndh liyā.

<sup>5</sup> Phir wuh bāsan meñ pāñī ḍāl kar shāgirdoñ ke pāñw dhone aur bandhe hue tauliyā se poñchh kar kḥushk karne lagā.

<sup>6</sup> Jab Patras kī bārī āī to us ne kahā, “Ḳhudāwand, āp mere pāñw dhonā chāhte haiñ?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is waqt tū nahīñ samajhtā ki maiñ kyā kar rahā hūñ, lekin bād meñ yih terī samajh meñ ā jāegā.”

<sup>8</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Maiñ kabhī bhī āp ko mere pāñw dhone nahīñ dūngā!”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ tujhe na dho'ūñ to mere sāth terā koī hissā nahīñ hogā.”

<sup>9</sup> Yih sun kar Patras ne kahā, “To phir Ḳhudāwand, na sirf mere pāñwoñ balki mere hāthoñ aur sar ko bhī dhoñ!”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jis shaḳhs ne nahā liyā hai use sirf apne pāñwoñ ko dhone kī zarūrat hotī hai, kyonki wuh pūre taur par pāk-sāf hai. Tum pāk-sāf ho, lekin sab ke sab nahīñ.”

<sup>11</sup> (Īsā ko mālūm thā ki kaun use dushman ke hawāle karegā. Is lie us ne kahā ki sab ke sab pāk-sāf nahīñ haiñ.)

<sup>12</sup> Un sab ke pāñw dhone ke bād Īsā dubārā apnā libās pahan kar baiṭh gayā. Us ne sawāl

kiyā, “Kyā tum samajhte ho ki maiñ ne tumhāre lie kyā kiyā hai?

<sup>13</sup> Tum mujhe ‘ustād’ aur ‘Ḳhudāwand’ kah kar muḵhātib karte ho aur yih sahīh hai, kyoñki maiñ yihī kuchh hūñ.

<sup>14</sup> Maiñ, tumhāre Ḳhudāwand aur ustād ne tumhāre pāñw dhoe. Is lie ab tumhārā farz bhī hai ki ek dūsre ke pāñw dhoyā karo.

<sup>15</sup> Maiñ ne tum ko ek namūnā diyā hai tāki tum bhī wuhī karo jo maiñ ne tumhāre sāth kiyā hai.

<sup>16</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ḡhulām apne mālik se baṛā nahīn hotā, na paighambar apne bhejne wāle se.

<sup>17</sup> Agar tum yih jānte ho to is par amal bhī karo, phir hī tum mubāarak hoge.

<sup>18</sup> Maiñ tum sab kī bāt nahīn kar rahā. Jinheñ maiñ ne chun liyā hai unheñ maiñ jāntā hūñ. Lekin kalām-e-muḡaddas kī us bāt kā pūrā honā zarūr hai, ‘Jo merī roṭī khātā hai us ne mujh par lāt uṭhāi hai.’

<sup>19</sup> Maiñ tum ko is se pahle ki wuh pesh āe yih abhī batā rahā hūñ, tāki jab wuh pesh āe to tum imān lāo ki maiñ wuhī hūñ.

<sup>20</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo shaḡhs use qabūl kartā hai jise maiñ ne bhejā hai wuh mujhe qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jātā Hai*

<sup>21</sup> In alfāz ke bād Īsā nihāyat muztarib huā aur kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

22 Shāgird uljhan meñ ek dūsre ko dekh kar sochne lage ki Īsā kis kī bāt kar rahā hai.

23 Ek shāgird jise Īsā pyār kartā thā us ke qarībtarīn baiṭhā thā.

24 Patras ne use ishārā kiyā ki wuh us se dariyāft kare ki wuh kis kī bāt kar rahā hai.

25 Us shāgird ne Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā, “Ḳhudāwand, yih kaun hai?”

26 Īsā ne jawāb diyā, “Jise main roṭī kā luqmā shorb meñ ḍubo kar dūñ, wuhī hai.” Phir luqme ko ḍubo kar us ne Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh ko de diyā.

27 Jyon hī Yahūdāh ne yih luqmā le liyā Iblīs us meñ samā gayā. Īsā ne use batāyā, “Jo kuchh karnā hai wuh jaldī se kar le.”

28 Lekin mez par baiṭhe logon meñ se kisī ko mālūm na huā ki Īsā ne yih kyon kahā.

29 Bāz kā ḳhayāl thā ki chūñki Yahūdāh ḳhazāñchī thā is lie wuh use batā rahā hai ki īd ke lie darkār chīzeñ ḳharīd le yā ḡharīboñ meñ kuchh taqsīm kar de.

30 Chunāñche Īsā se yih luqmā lete hī Yahūdāh bāhar nikal gayā. Rāt kā waqt thā.

### *Īsā kā Nayā Hukm*

31 Yahūdāh ke chale jāne ke bād Īsā ne kahā, “Ab Ibn-e-Ādam ne jalāl pāyā aur Allāh ne us meñ jalāl pāyā hai.

32 Hāñ, chūñki Allāh ko us meñ jalāl mil gayā hai is lie Allāh apne meñ Farzand ko jalāl degā. Aur wuh yih jalāl fauran degā.

<sup>33</sup> Mere bachcho, main̄ thoṛī der aur tumhāre pās thahrūnga. Tum mujhe talāsh karoge, aur jo kuchh main̄ Yahūdiyon̄ ko batā chukā hūn wuh ab tum ko bhī batātā hūn, jahān main̄ jā rahā hūn wahān tum nahīn ā sakte.

<sup>34</sup> Main̄ tum ko ek nayā hukm detā hūn, yih ki ek dūsre se muhabbat rakho. Jis tarah main̄ ne tum se muhabbat rakhī usī tarah tum bhī ek dūsre se muhabbat karo.

<sup>35</sup> Agar tum ek dūsre se muhabbat rakhoge to sab jān leṅge ki tum mere shāgird ho.”

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>36</sup> Patras ne pūchhā, “Khudāwand, āp kahān jā rahe haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jahān main̄ jā rahā hūn wahān tū mere pīchhe nahīn ā saktā. Lekin bād meñ tū mere pīchhe ā jāegā.”

<sup>37</sup> Patras ne sawāl kiyā, “Khudāwand, main̄ āp ke pīchhe abhī kyon̄ nahīn jā saktā? Main̄ āp ke lie apnī jān tak dene ko taiyār hūn.”

<sup>38</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Tū mere lie apnī jān denā chāhtā hai? Main̄ tujhe sach batātā hūn ki murgh̄ ke bāng dene se pahle pahle tū tīn martabā mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.

## 14

### *Īsā Bāp ke pās Jāne kī Rāh Hai*

<sup>1</sup> Tumhārā dil na ghabrāe. Tum Allāh par imān rakhte ho, mujh par bhī imān rakho.

<sup>2</sup> Mere Bāp ke ghar meñ beshumār makān haiñ. Agar aisā na hotā to kyā main̄ tum ko



batātā ki maiñ tumhāre lie jagah taiyār karne ke lie wahān jā rahā hūn?

<sup>3</sup> Aur agar maiñ jā kar tumhāre lie jagah taiyār karūñ to wāpas ā kar tum ko apne sāth le jāūngā tāki jahāñ maiñ hūñ wahāñ tum bhī ho.

<sup>4</sup> Aur jahāñ maiñ jā rahā hūñ us kī rāh tum jānte ho.”

<sup>5</sup> Tomā bol uṭhā, “Ḳhudāwand, hameñ mālūm nahīñ ki āp kahāñ jā rahe haiñ. To phir ham us kī rāh kis tarah jāneñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Rāh aur haq aur zindagī maiñ hūñ. Koī mere wasīle ke baḡhair Bāp ke pās nahīñ ā saktā.

<sup>7</sup> Agar tum ne mujhe jāñ liyā hai to is kā matlab hai ki tum mere Bāp ko bhī jāñ loge. Aur ab se aisā hai bhī. Tum use jānte ho aur tum ne us ko dekh liyā hai.”

<sup>8</sup> Filippus ne kahā, “Ai Ḳhudāwand, Bāp ko hameñ dikhāeñ. Bas yihī hamāre lie kāfī hai.”

<sup>9</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Filippus, maiñ itnī der se tumhāre sāth hūñ, kyā is ke bāwujūd tū mujhe nahīñ jāntā? Jis ne mujhe dekhā us ne Bāp ko dekhā hai. To phir tū kyonkar kahtā hai, ‘Bāp ko hameñ dikhāeñ’?

<sup>10</sup> Kyā tū ĩmān nahīñ rakhtā ki maiñ Bāp meñ hūñ aur Bāp mujh meñ hai? Jo bāteñ meñ tum ko batātā hūñ wuh merī nahīñ balki mujh meñ rahne wāle Bāp kī taraf se haiñ. Wuhī apnā kām kar rahā hai.

<sup>11</sup> Merī bāt kā yaqīn karo ki maiñ Bāp meñ hūñ aur Bāp mujh meñ hai. Yā kam az kam un kāmoñ kī binā par yaqīn karo jo maiñ ne kie haiñ.

12 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo mujh par īmān rakhe wuh wuhī kuchh karegā jo maiñ kartā hūñ. Na sirf yih balki wuh in se bhī bare kām karegā, kyoñki maiñ Bāp ke pās jā rahā hūñ.

13 Aur jo kuchh tum mere nām meñ māngo maiñ dūngā tāki Bāp ko Farzand meñ jalāl mil jāe.

14 Jo kuchh tum mere nām meñ mujh se chāho wuh maiñ karūnga.

### *Rūhul-quds Dene kā Wādā*

15 Agar tum mujhe pyār karte ho to mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāroge.

16 Aur maiñ Bāp se guzārish karūnga to wuh tum ko ek aur madadgār degā jo abad tak tumhāre sāth rahegā

17 yāñī sachchāī kā Rūh, jise duniyā pā nahīn saktī, kyoñki wuh na to use dekhtī na jāntī hai. Lekin tum use jānte ho, kyoñki wuh tumhāre sāth rahtā hai aur āindā tumhāre andar rahegā.

18 Maiñ tum ko yatīm chhoṛ kar nahīn jāūngā balki tumhāre pās wāpas āūngā.

19 Thoṛī der ke bād duniyā mujhe nahīn dekhegī, lekin tum mujhe dekhte rahoge. Chūñki maiñ zindā hūñ is lie tum bhī zindā rahoge.

20 Jab wuh din āegā to tum jān loge ki maiñ apne Bāp meñ hūñ, tum mujh meñ ho aur maiñ tum meñ.

21 Jis ke pās mere ahkām haiñ aur jo un ke mutābiq zindagī guzārtā hai, wuhī mujhe pyār kartā hai. Aur jo mujhe pyār kartā hai use merā

Bāp pyār karegā. Maiñ bhī use pyār karūnga aur apne āp ko us par zāhir karūnga.”

22 Yahūdāh (Yahūdāh Iskariyotī nahīn) ne pūchhā, “Kḥudāwand, kyā wajah hai ki āp apne āp ko sirf ham par zāhir kareᅅge aur duniyā par nahīn?”

23 Īsā ne jawāb diyā, “Agar koī mujhe pyār kare to wuh mere kalām ke mutābiq zindagī guzāregā. Merā Bāp aise shaḥs ko pyār karegā aur ham us ke pās ā kar us ke sāth sukūnat kareᅅge.

24 Jo mujh se muhabbat nahīn kartā wuh merī bātoñ ke mutābiq zindagī nahīn guzārtā. Aur jo kalām tum mujh se sunte ho wuh merā apnā kalām nahīn hai balki Bāp kā hai jis ne mujhe bhejā hai.

25 Yih sab kuchh maiñ ne tumhāre sāth rahte hue tum ko batāyā hai.

26 Lekin bād meñ Rūhul-quds, jise Bāp mere nām se bhejegā tum ko sab kuchh sikhāegā. Yih madadgār tum ko har bāt kī yād dilāegā jo maiñ ne tum ko batāī hai.

27 Maiñ tumhāre pās salāmatī chhoᅛe jātā hūñ, apnī hī salāmatī tum ko de detā hūñ. Aur maiñ ise yoñ nahīn detā jis tarah duniyā detī hai. Tumhārā dil na ghabrāe aur na ᅛare.

28 Tum ne mujh se sun liyā hai ki ‘Maiñ jā rahā hūñ aur tumhāre pās wāpas āūngā.’ Agar tum mujh se muhabbat rakhte to tum is bāt par ḥush hote ki maiñ Bāp ke pās jā rahā hūñ, kyoñki Bāp mujh se baᅛā hai.

<sup>29</sup> Maiñ ne tum ko pahle se batā diyā hai, is se peshtar ki yih ho, tāki jab pesh āe to tum īmān lāo.

<sup>30</sup> Ab se maiñ tum se zyādā bāteñ nahīn karūñgā, kyonki is duniyā kā hukmrān ā rahā hai. Use mujh par koī qābū nahīn hai,

<sup>31</sup> lekin duniyā yih jān le ki maiñ Bāp ko pyār kartā hūñ aur wuhī kuchh kartā hūñ jis kā hukm wuh mujhe detā hai.

Ab uṭho, ham yahāñ se chalen.

## 15

### *Īsā Angūr kī Haqīqī Bel Hai*

<sup>1</sup> Maiñ angūr kī haqīqī bel hūñ aur merā Bāp māli hai.

<sup>2</sup> Wuh merī har shāḅh ko jo phal nahīn lātī kaṭ kar phaiñk detā hai. Lekin jo shāḅh phal lātī hai us kī wuh kāñṭ-chhāñṭ kartā hai tāki zyādā phal lāe.

<sup>3</sup> Us kalām ke zariye jo maiñ ne tum ko sunāyā hai tum to pāk-sāf ho chuke ho.

<sup>4</sup> Mujh meñ qāym raho to maiñ bhī tum meñ qāym rahūñgā. Jo shāḅh bel se kaṭ gaī hai wuh phal nahīn lā saktī. Bilkul isī tarah tum bhī agar tum mujh meñ qāym nahīn rahte phal nahīn lā sakte.

<sup>5</sup> Maiñ hī angūr kī bel hūñ, aur tum us kī shāḅheñ ho. Jo mujh meñ qāym rahtā hai aur maiñ us meñ wuh bahut-sā phal lātā hai, kyonki mujh se alag ho kar tum kuchh nahīn kar sakte.

<sup>6</sup> Jo mujh meñ qāym nahīn rahtā aur na maiñ us meñ use befāydā shāḅh kī tarah bāhar phaiñk diyā jātā hai. Aisī shāḅheñ sūkh jātī haiñ aur log

un kā dher lagā kar unheñ āg meñ jhonk dete haiñ jahān wuh jal jātī haiñ.

<sup>7</sup> Agar tum mujh meñ qāym raho aur maiñ tum meñ to jo jī chāhe māngo, wuh tum ko diyā jāegā.

<sup>8</sup> Jab tum bahut-sā phal lāte aur yoñ mere shāgird sābit hote ho to is se mere Bāp ko jalāl miltā hai.

<sup>9</sup> Jis tarah Bāp ne mujh se muhabbat rakhī hai usī tarah maiñ ne tum se bhī muhabbat rakhī hai. Ab merī muhabbat meñ qāym raho.

<sup>10</sup> Jab tum mere ahkām ke mutābiq zindagī guzārte ho to tum merī muhabbat meñ qāym rahte ho. Maiñ bhī isī tarah apne Bāp ke ahkām ke mutābiq chaltā hūñ aur yoñ us kī muhabbat meñ qāym rahtā hūñ.

<sup>11</sup> Maiñ ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki merī khushī tum meñ ho balki tumhārā dil khushī se bhar kar chhalak uṭhe.

<sup>12</sup> Merā hukm yih hai ki ek dūsre ko waise pyār karo jaise maiñ ne tum ko pyār kiyā hai.

<sup>13</sup> Is se baṛī muhabbat hai nahīñ ki koī apne dostoñ ke lie apnī jān de de.

<sup>14</sup> Tum mere dost ho agar tum wuh kuchh karo jo maiñ tum ko batātā hūñ.

<sup>15</sup> Ab se maiñ nahīñ kahtā ki tum ghulām ho, kyonki ghulām nahīñ jāntā ki us kā mālik kyā kartā hai. Is ke bajāe maiñ ne kahā hai ki tum dost ho, kyonki maiñ ne tum ko sab kuchh batāyā hai jo maiñ ne apne Bāp se sunā hai.

<sup>16</sup> Tum ne mujhe nahīñ chunā balki maiñ ne tum ko chun liyā hai. Maiñ ne tum ko muqarrar kiyā ki jā kar phal lāo, aisā phal jo qāym rahe.

Phir Bāp tum ko wuh kuchh degā jo tum mere nām meñ māngoge.

<sup>17</sup> Merā hukm yihī hai ki ek dūsre se muhabbat rakho.

### *Duniyā kī Dushmanī*

<sup>18</sup> Agar duniyā tum se dushmanī rakhe to yih bāt zahan meñ rakho ki us ne tum se pahle mujh se dushmanī rakhī hai.

<sup>19</sup> Agar tum duniyā ke hote to duniyā tum ko apnā samajh kar pyār kartī. Lekin tum duniyā ke nahīn ho. Maiñ ne tum ko duniyā se alag karke chun liyā hai. Is lie duniyā tum se dushmanī rakhtī hai.

<sup>20</sup> Wuh bāt yād karo jo maiñ ne tum ko batāī ki ghulām apne mālik se baṛā nahīn hotā. Agar unhoñ ne mujhe satāyā hai to tumheñ bhī satāenge. Aur agar unhoñ ne mere kalām ke mutābiq zindagī guzārī to wuh tumhārī bātoñ par bhī amal karenge.

<sup>21</sup> Lekin tumhāre sāth jo kuchh bhī karenge, mere nām kī wajah se karenge, kyoñki wuh use nahīn jānte jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>22</sup> Agar maiñ āyā na hotā aur un se bāt na kī hotī to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab un ke gunāh kā koī bhī uzr bāqī nahīn rahā.

<sup>23</sup> Jo mujh se dushmanī rakhtā hai wuh mere Bāp se bhī dushmanī rakhtā hai.

<sup>24</sup> Agar maiñ ne un ke darmiyān aisā kām na kiyā hotā jo kisī aur ne nahīn kiyā to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab unhoñ ne sab kuchh dekhā hai aur phir bhī mujh se aur mere Bāp se dushmanī rakhī hai.

<sup>25</sup> Aur aisā honā bhī thā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe ki ‘Unhoñ ne bilāwajah mujh se kīnā rakhā hai.’

<sup>26</sup> Jab wuh madadgār āegā jise main Bāp kī taraf se tumhāre pās bhejūngā to wuh mere bāre meñ gawāhī degā. Wuh sachchāī kā Rūh hai jo Bāp meñ se nikaltā hai.

<sup>27</sup> Tum ko bhī mere bāre meñ gawāhī denā hai, kyonki tum ibtidā se mere sāth rahe ho.

## 16

<sup>1</sup> Main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki tum gumrāh na ho jāo.

<sup>2</sup> Wuh tum ko Yahūdī jamātoñ se nikāl denge, balki wuh waqt bhī āne wālā hai ki jo bhī tum ko mār ḍālegā wuh samjhegā, ‘Main ne Allāh kī khidmat kī hai.’

<sup>3</sup> Wuh is qism kī harkateñ is lie karenge ki unhoñ ne na Bāp ko jānā hai, na mujhe.

<sup>4</sup> Main ne tum ko yih bāteñ is lie batāī haiñ ki jab un kā waqt ā jāe to tum ko yād āe ki main ne tumheñ āgāh kar diyā thā.

### *Rūhul-quds kī Khidmat*

Main ne ab tak tum ko yih nahīn batāyā kyonki main tumhāre sāth thā.

<sup>5</sup> Lekin ab main us ke pās jā rahā hūn jis ne mujhe bhejā hai. To bhī tum meñ se koī mujh se nahīn pūchhtā, ‘Āp kahāñ jā rahe haiñ?’

<sup>6</sup> Is ke bajāe tumhāre dil ghamzadā haiñ ki main ne tum ko aisī bāteñ batāī haiñ.

<sup>7</sup> Lekin main tum ko sach batātā hūn ki tumhāre lie faydāmand hai ki main jā rahā hūn. Agar main na jāūn to madadgār tumhāre pās

nahīn āegā. Lekin agar main jāūn to main use tumhāre pās bhej dūngā.

<sup>8</sup> Aur jab wuh āegā to gunāh, rāstbāzī aur adālat ke bāre meñ duniyā kī ghaltī ko beniqāb karke yih zāhir karegā:

<sup>9</sup> gunāh ke bāre meñ yih ki log mujh par īmān nahīn rakhte,

<sup>10</sup> rāstbāzī ke bāre meñ yih ki main Bāp ke pās jā rahā hūn aur tum mujhe ab se nahīn dekhoge,

<sup>11</sup> aur adālat ke bāre meñ yih ki is duniyā ke hukmrān kī adālat ho chukī hai.

<sup>12</sup> Mujhe tum ko mazīd bahut kuchh batānā hai, lekin is waqt tum use bardāsht nahīn kar sakte.

<sup>13</sup> Jab sachchāī kā Rūh āegā to wuh pūrī sachchāī kī taraf tumhārī rāhnumāī karegā. Wuh apnī marzī se bāt nahīn karegā balki sirf wuhī kuchh kahegā jo wuh khud sunegā. Wuhī tum ko mustaqbil ke bāre meñ bhī batāegā.

<sup>14</sup> Aur wuh is meñ mujhe jalāl degā ki wuh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.

<sup>15</sup> Jo kuchh bhī Bāp kā hai wuh merā hai. Is lie main ne kahā, ‘Rūh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.’

### *Ab Dukh Phir Sukh*

<sup>16</sup> Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge. Phir thoṛī der ke bād tum mujhe dubārā dekh loge.”

<sup>17</sup> Us ke kuchh shāgird āpas meñ bāt karne lage, “Īsā ke yih kahne se kyā murād hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī



der ke bād mujhe dubārā dekh loge'? Aur is kā kyā matlab hai, 'Main Bāp ke pās jā rahā hūn'?"

<sup>18</sup> Aur wuh sochte rahe, "Yih kis qism kī 'thoṛī der' hai jis kā zikr wuh kar rahe haiñ? Ham un kī bāt nahīn samajhte."

<sup>19</sup> Īsā ne jān liyā ki wuh mujh se is ke bāre meñ sawāl karnā chāhte haiñ. Is lie us ne kahā, "Kyā tum ek dūsre se pūchh rahe ho ki merī is bāt kā kyā matlab hai ki 'Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge'?"

<sup>20</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki tum ro ro kar mātām karoge jabki duniyā khush hogī. Tum gham karoge, lekin tumhārā gham khushī meñ badal jāegā.

<sup>21</sup> Jab kisī aurat ke bachchā paidā hone wālā hotā hai to use gham aur taklīf hotī hai kyonki us kā waqt ā gayā hai. Lekin jyon hī bachchā paidā ho jātā hai to māñ khushī ke māre ki ek insān duniyā meñ ā gayā hai apnī tamām musibat bhūl jātī hai.

<sup>22</sup> Yihī tumhārī hālat hai. Kyonki ab tum ghamzadā ho, lekin main tum se dubārā milūngā. Us waqt tum ko khushī hogī, aisī khushī jo tum se koī chhīn na legā.

<sup>23</sup> Us din tum mujh se kuchh nahīn pūchhoge. Main tum ko sach batātā hūn ki jo kuchh tum mere nām meñ Bāp se māngoge wuh tum ko degā.

<sup>24</sup> Ab tak tum ne mere nām meñ kuchh nahīn māngā. Māngo to tum ko milegā. Phir tumhārī khushī pūrī ho jāegī.

### *Duniyā par Fatah*

<sup>25</sup> Maiñ ne tum ko yih tamsiloñ meñ batāyā hai. Lekin ek din āegā jab maiñ aisā nahīñ karūñga. Us waqt maiñ tamsiloñ meñ bāt nahīñ karūñga balki tum ko Bāp ke bāre meñ sāf sāf batā dūngā.

<sup>26</sup> Us din tum merā nām le kar māngoge. Mere kahne kā matlab yih nahīñ ki maiñ hī tumhāri k̄hātir Bāp se dar̄khāst karūñga.

<sup>27</sup> Kyoñki Bāp k̄hud tum ko pyār kartā hai, is lie ki tum ne mujhe pyār kiyā hai aur imān lāe ho ki maiñ Allāh meñ se nikal āyā hūñ.

<sup>28</sup> Maiñ Bāp meñ se nikal kar duniyā meñ āyā hūñ. Aur ab maiñ duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās wāpas jātā hūñ.”

<sup>29</sup> Is par us ke shāgirdoñ ne kahā, “Ab āp tamsiloñ meñ nahīñ balki sāf sāf bāt kar rahe haiñ.

<sup>30</sup> Ab hameñ samajh āī hai ki āp sab kuchh jānte haiñ aur ki is kī zarūrat nahīñ ki koī āp kī pūchh-gachh kare. Is lie ham imān rakhte haiñ ki āp Allāh meñ se nikal kar āe haiñ.”

<sup>31</sup> Isā ne jawāb diyā, “Ab tum imān rakhte ho?

<sup>32</sup> Dekho, wuh waqt ā rahā hai balki ā chukā hai jab tum titar-bitar ho jāoge. Mujhe akelā chhoṛ kar har ek apne ghar chalā jāegā. To bhī maiñ akelā nahīñ hūngā kyoñki Bāp mere sāth hai.

<sup>33</sup> Maiñ ne tum ko is lie yih bāt batāī tāki tum mujh meñ salāmatī pāo. Duniyā meñ tum musibat meñ phañse rahte ho. Lekin hauslā rakho, maiñ duniyā par ghālib āyā hūñ.”

# 17

## *Īsā Apne Shāgirdoñ ke lie Duā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih kah kar Īsā ne apnī nazar āsmān kī taraf uṭhāi aur duā kī, “Ai Bāp, waqt ā gayā hai. Apne Farzand ko jalāl de tāki Farzand tujhe jalāl de.

<sup>2</sup> Kyoñki tū ne use tamām insānoñ par iḳhtiyār diyā hai tāki wuh un sab ko abadī zindagī de jo tū ne use die haiñ.

<sup>3</sup> Aur abadī zindagī yih hai ki wuh tujhe jān leñ jo wāhid aur sachchā Ḳhudā hai aur Īsā Masīh ko bhī jān leñ jise tū ne bhejā hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne tujhe zamīn par jalāl diyā aur us kām kī takmīl kī jis kī zimmedārī tū ne mujhe dī thī.

<sup>5</sup> Aur ab mujhe apne huzūr jalāl de, ai Bāp, wuhī jalāl jo maiñ duniyā kī taḳhlīq se peshtar tere huzūr rakhtā thā.

<sup>6</sup> Maiñ ne terā nām un logoñ par zāhir kiyā jinheñ tū ne duniyā se alag karke mujhe diyā hai. Wuh tere hī the. Tū ne unheñ mujhe diyā aur unhoñ ne tere kalām ke mutābiq zindagī guzārī hai.

<sup>7</sup> Ab unhoñ ne jān liyā hai ki jo kuchh bhī tū ne mujhe diyā hai wuh terī taraf se hai.

<sup>8</sup> Kyoñki jo bāteñ tū ne mujhe dīñ maiñ ne unheñ dī haiñ. Natīje meñ unhoñ ne yih bāteñ qabūl karke haqīqī taur par jān liyā ki maiñ tujh meñ se nikal kar āyā hūñ. Sāth sāth wuh imān bhī lāe ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>9</sup> Maiñ un ke lie duā kartā hūñ, duniyā ke lie nahīñ balki un ke lie jinheñ tū ne mujhe diyā hai, kyoñki wuh tere hī haiñ.

<sup>10</sup> Jo bhī merā hai wuh terā hai aur jo terā hai wuh merā hai. Chunānche mujhe un meñ jalāl milā hai.

<sup>11</sup> Ab se main duniyā meñ nahīn hūngā. Lekin yih duniyā meñ rah gae haiñ jabki main tere pās ā rahā hūñ. Quddūs Bāp, apne nām meñ unheñ mahfūz rakh, us nām meñ jo tū ne mujhe diyā hai, tāki wuh ek hoñ jaise ham ek haiñ.

<sup>12</sup> Jitnī der main un ke sāth rahā main ne unheñ tere nām meñ mahfūz rakhā, usī nām meñ jo tū ne mujhe diyā thā. Main ne yoñ un kī nigahbanī kī ki un meñ se ek bhī halāk nahīn huā siwāe halākat ke farzand ke. Yoñ kalām kī peshgoī pūrī huī.

<sup>13</sup> Ab to main tere pās ā rahā hūñ. Lekin main duniyā meñ hote hue yih bayān kar rahā hūñ tāki un ke dil merī khushī se bhar kar chhalak uṭheñ.

<sup>14</sup> Main ne unheñ terā kalām diyā hai aur duniyā ne un se dushmanī rakhī, kyonki yih duniyā ke nahīn haiñ, jis tarah main bhī duniyā kā nahīn hūñ.

<sup>15</sup> Merī duā yih nahīn hai ki tū unheñ duniyā se uṭhā le balki yih ki unheñ Iblīs se mahfūz rakhe.

<sup>16</sup> Wuh duniyā ke nahīn haiñ jis tarah main bhī duniyā kā nahīn hūñ.

<sup>17</sup> Unheñ sachchāī ke wasīle se maḥsūs-o-muqaddas kar. Terā kalām hī sachchāī hai.

<sup>18</sup> Jis tarah tū ne mujhe duniyā meñ bhejā hai usī tarah main ne bhī unheñ duniyā meñ bhejā hai.

<sup>19</sup> Un kī khātir main apne āp ko maḥsūs kartā hūñ, tāki unheñ bhī sachchāī ke wasīle se maḥsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>20</sup> Merī duā na sirf inhīn ke lie hai, balki un sab ke lie bhī jo in kā paighām sun kar mujh par imān lāeṅge

<sup>21</sup> tāki sab ek hoñ. Jis tarah tū ai Bāp, mujh meñ hai aur maiñ tujh meñ hūñ usī tarah wuh bhī ham meñ hoñ tāki duniyā yaqīn kare ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>22</sup> Maiñ ne unheñ wuh jalāl diyā hai jo tū ne mujhe diyā hai tāki wuh ek hoñ jis tarah ham ek haiñ,

<sup>23</sup> maiñ un meñ aur tū mujh meñ. Wuh kāmīl taur par ek hoñ tāki duniyā jān le ki tū ne mujhe bhejā aur ki tū ne un se muhabbat rakhī hai jis tarah mujh se rakhī hai.

<sup>24</sup> Ai Bāp, maiñ chāhtā hūñ ki jo tū ne mujhe die haiñ wuh bhī mere sāth hoñ, wahāñ jahāñ maiñ hūñ, ki wuh mere jalāl ko dekheñ, wuh jalāl jo tū ne is lie mujhe diyā hai ki tū ne mujhe duniyā kī taḥlīq se peshtar pyār kiyā hai.

<sup>25</sup> Ai rāst Bāp, duniyā tujhe nahīn jāntī, lekin maiñ tujhe jāntā hūñ. Aur yih shāgird jānte haiñ ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>26</sup> Maiñ ne terā nām un par zāhir kiyā aur ise zāhir kartā rahūngā tāki terī mujh se muhabbat un meñ ho aur maiñ un meñ hūñ.”

## 18

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>1</sup> Yih kah kar Īsā apne shāgirdoñ ke sāth niklā aur Wādī-e-Qidron ko pār karke ek bāgh meñ dākhil huā.

<sup>2</sup> Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karne walā thā wuh bhī is jagah se wāqif thā, kyōnki

Īsā wahān apne shāgirdoñ ke sāth jāyā kartā thā.

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ne Yahūdāh ko Romī faujiyoñ kā dastā aur Baitul-muqaddas ke kuchh pahredār die the. Ab yih mashālēñ, lālṭain aur hathiyār lie bāgh meñ pahuñche.

<sup>4</sup> Īsā ko mālūm thā ki use kyā pesh āegā. Chunāñche us ne nikal kar un se pūchhā, “Tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

<sup>5</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

Īsā ne unheñ batāyā, “Main hī hūñ.”

Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karnā chāhtā thā, wuh bhī un ke sāth khaṛā thā.

<sup>6</sup> Jab Īsā ne elān kiyā, “Main hī hūñ,” to sab piñche haṭ kar zamīn par gir paṛe.

<sup>7</sup> Ek aur bār Īsā ne un se sawāl kiyā, “Tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Main tum ko batā chukā hūñ ki main hī hūñ. Agar tum mujhe ḍhūñḍ rahe ho to in ko jāne do.”

<sup>9</sup> Yoñ us kī yih bāt pūrī huī, “Main ne un meñ se jo tū ne mujhe die haiñ ek ko bhī nahīñ khoyā.”

<sup>10</sup> Shamāun Patras ke pās talwār thī. Ab us ne use miyān se nikāl kar imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān uṛā diyā. (Ḡhulām kā nām malkhus thā.)

<sup>11</sup> Lekin Īsā ne Patras se kahā, “Talwār ko miyān meñ rakh. Kyā main wuh pyālā na piyūñ jo Bāp ne mujhe diyā hai?”

*Īsā Hannā ke Sāmne*

12 Phir faujī daste, un ke afsar aur Baitul-muqaddas ke Yahūdī pahredāron ne Īsā ko giriftār karke bāndh liyā.

13 Pahle wuh use Hannā ke pās le gae. Hannā us sāl ke imām-e-āzam Kāyfā kā susar thā.

14 Kāyfā hī ne Yahūdiyon ko yih mashwarā diyā thā ki behtar yih hai ki ek hī ādmī ummat ke lie mar jāe.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

15 Shamāūn Patras kisī aur shāgird ke sāth Īsā ke pīchhe ho liyā thā. Yih dūsrā shāgird imām-e-āzam kā jānane wālā thā, is lie wuh Īsā ke sāth imām-e-āzam ke sahan meñ dākhil huā.

16 Patras bāhar darwāze par kharā rahā. Phir imām-e-āzam kā jānane wālā shāgird dubārā nikal āyā. Us ne geṭ kī nigarānī karne wālī aurat se bāt kī to use Patras ko apne sāth andar le jāne kī ijāzat milī.

17 Us aurat ne Patras se pūchhā, “Tum bhī is ādmī ke shāgird ho ki nahīn?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīn, maiñ nahīn hūn.”

18 Ṭhand thī, is lie ghulāmon aur pahredāron ne lakaṛī ke koelon se āg jalāī. Ab wuh us ke pās kharē tāp rahe the. Patras bhī un ke sāth kharā tāp rahā thā.

### *Imām-e-Āzam Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

19 Itne meñ imām-e-āzam Īsā kī pūchh-gachh karke us ke shāgirdon aur tālīm ke bāre meñ taftīsh karne lagā.

20 Īsā ne jawāb meñ kahā, “Maiñ ne duniyā meñ khul kar bāt kī hai. Maiñ hameshā Yahūdī ibādatkhānon aur Baitul-muqaddas meñ tālīm

detā rahā, wahān jahān tamām Yahūdī jamā huā karte haiñ. Poshīdagī meñ to maiñ ne kuchh nahīn kahā.

<sup>21</sup> Āp mujh se kyoñ pūchh rahe haiñ? Un se dariyāft karen jinhoñ ne merī bāteñ sunī haiñ. Un ko mālūm hai ki maiñ ne kyā kuchh kahā hai.”

<sup>22</sup> Is par sāth khaṛe Baitul-muqaddas ke pahredāroñ meñ se ek ne Īsā ke muñh par thappaṛ mār kar kahā, “Kyā yih imām-e-āzam se bāt karne kā tariqā hai jab wuh tum se kuchh pūchhe?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ ne burī bāt kī hai to sābit kar. Lekin agar sach kahā, to tū ne mujhe kyoñ mārā?”

<sup>24</sup> Phir Hannā ne Īsā ko bandhī huī hālat meñ imām-e-āzam Kāyfā ke pās bhej diyā.

### *Patras Dubārā Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>25</sup> Shamāūn Patras ab tak āg ke pās khaṛā tāp rahā thā. Itne meñ dūsre us se pūchhne lage, “Tum bhī us ke shāgird ho ki nahīn?”

Lekin Patras ne inkār kiyā, “Nahīn, maiñ nahīn hūñ.”

<sup>26</sup> Phir imām-e-āzam kā ek ghulām bol uṭhā jo us ādmī kā rishtedār thā jis kā kān Patras ne uṛā diyā thā, “Kyā maiñ ne tum ko bāgh meñ us ke sāth nahīn dekhā thā?”

<sup>27</sup> Patras ne ek bār phir inkār kiyā, aur inkār karte hī murgh kī bāng sunāī dī.

### *Īsā ko Pīlātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*



28 Phir Yahūdī Īsā ko Kāyfā se le kar Romī gawarnar ke mahal banām Praitoriyum ke pās pahuñch gae. Ab subah ho chukī thī aur chūñki Yahūdī Fasah kī Īd ke khāne meñ sharik honā chāhte the, is lie wuh mahal meñ dākḥil na hue, warnā wuh nāpāk ho jāte.

29 Chunāñche Pīlātus nikal kar un ke pās āyā aur pūchhā, “Tum is ādmī par kyā ilzām lagā rahe ho?”

30 Unhoñ ne jawāb diyā, “Agar yih mujrim na hotā to ham ise āp ke hawāle na karte.”

31 Pīlātus ne kahā, “Phir ise le jāo aur apnī sharaī adālatoñ meñ pesh karo.”

Lekin Yahūdiyoñ ne etarāz kiyā, “Hameñ kisī ko sazā-e-maut dene kī ijāzat nahīñ.”

32 Īsā ne is taraf ishārā kiyā thā ki wuh kis tarah maregā aur ab us kī yih bāt pūrī huī.

33 Tab Pīlātus phir apne mahal meñ gayā. Wahāñ se us ne Īsā ko bulāyā aur us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoñ ke Bādshāh ho?”

34 Īsā ne pūchhā, “Kyā āp apnī taraf se yih sawāl kar rahe haiñ, yā auroñ ne āp ko mere bāre meñ batāyā hai?”

35 Pīlātus ne jawāb diyā, “Kyā main Yahūdī hūñ? Tumhārī apnī qaum aur rāhnumā imāmoñ hī ne tumheñ mere hawāle kiyā hai. Tum se kyā kuchh sarzad huā hai?”

36 Īsā ne kahā, “Merī bādshāhī is duniyā kī nahīñ hai. Agar wuh is duniyā kī hotī to mere khādīm saḥt jidd-o-jahd karte tāki mujhe Yahūdiyoñ ke hawāle na kiyā jātā. Lekin aisā nahīñ hai. Ab merī bādshāhī yahāñ kī nahīñ hai.”

37 Pīlātus ne kahā, “To phir tum wāqāī bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Āp sahīh kahte haiñ, main bādshāh hūñ. Main isī maqsad ke lie paidā ho kar duniyā meñ āyā ki sachchāī kī gawāhī dūñ. Jo bhī sachchāī kī taraf se hai wuh merī suntā hai.”

38 Pīlātus ne pūchhā, “Sachchāī kyā hai?”

### *Īsā ko Sazā-e-Maut Sunāī Jātī Hai*

Phir wuh dubārā nikal kar Yahūdiyon ke pās gayā. Us ne elān kiyā, “Mujhe use mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīñ milī.

39 Lekin tumhārī ek rasm hai jis ke mutābiq mujhe Īd-e-Fasah ke mauqe par tumhāre lie ek qaidī ko rihā karnā hai. Kyā tum chāhte ho ki main ‘Yahūdiyon ke Bādshāh’ ko rihā kar dūñ?”

40 Lekin jawāb meñ log chillāne lage, “Nahīñ, is ko nahīñ balki Bar-abbā ko.” (Bar-abbā ḍākū thā).

## 19

1 Phir Pīlātus ne Īsā ko koṛe lagwāe.

2 Faujiyon ne kāñṭedār ṭahniyon kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Unhoñ ne use arghawānī rang kā libās bhī pahnāyā.

3 Phir us ke sāmne ā kar wuh kahte, “Ai Yahūdiyon ke Bādshāh, ādāb!” Aur use thappaṛ mārte the.

4 Ek bār phir Pīlātus nikal āyā aur Yahūdiyon se bāt karne lagā, “Dekho, main ise tumhāre pās bāhar lā rahā hūñ tāki tum jān lo ki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīñ milī.”

5 Phir Īsā kāntedār tāj aur arghawānī rang kā libās pahne bāhar āyā. Pīlātus ne un se kahā, “Lo yih hai wuh ādmī.”

6 Use dekhte hī rāhnumā imām aur un ke mulāzim chīkhne lage, “Ise maslūb karen, ise maslūb karen!”

Pīlātus ne un se kahā, “Tum hī ise le jā kar maslūb karo. Kyoñki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”

7 Yahūdiyon ne isrār kiyā, “Hamāre pās shariyat hai aur is shariyat ke mutābiq lāzim hai ki wuh mārā jāe. Kyoñki is ne apne āp ko Allāh kā Farzand qarār diyā hai.”

8 Yih sun kar Pīlātus mazīd ḍar gayā.

9 Dubārā mahal mein jā kar Īsā se pūchhā, “Tum kahān se āe ho?”

Lekin Īsā khāmosh rahā.

10 Pīlātus ne us se kahā, “Achchhā, tum mere sāth bāt nahīn karte? Kyā tumheñ mālūm nahīn ki mujhe tumheñ rihā karne aur maslūb karne kā iḡhtiyār hai?”

11 Īsā ne jawāb diyā, “Āp ko mujh par iḡhtiyār na hotā agar wuh āp ko ūpar se na diyā gayā hotā. Is wajah se us shaḡhs se zyādā sangīn gunāh huā hai jis ne mujhe dushman ke hawāle kar diyā hai.”

12 Is ke bād Pīlātus ne use āzād karne kī koshish kī. Lekin Yahūdī chīkh chīkh kar kahne lage, “Agar āp ise rihā karen to āp Romī shahan-shāh qaisar ke dost sābit nahīn hoñge. Jo bhī bādshāh hone kā dāwā kare wuh shahanshāh kī muḡhālafat kartā hai.”

13 Is tarah kī bāteñ sun kar Pīlātus Īsā ko bāhar le āyā. Phir wuh jaj kī kursī par baiṭh gayā. Us

jagah kā nām “Pachchikārī” thā. (Arāmī zabān meñ wuh Gabbatā kahlātī thī.)

<sup>14</sup> Ab dopahar ke taqriban bārah baj gae the. Us din id ke lie taiyāriyān kī jāti thīn, kyonki agle din id kā āghāz thā. Pilātus bol uṭhā, “Lo, tumhārā Bādshāh!”

<sup>15</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Le jāeñ ise, le jāeñ! Ise maslūb kareñ!”

Pilātus ne sawāl kiyā, “Kyā main tumhāre Bādshāh ko salīb par chaṛhāūn?”

Rāhnumā imāmoñ ne jawāb diyā, “Siwāe shahanshāh ke hamārā koī bādshāh nahīn hai.”

<sup>16</sup> Phir Pilātus ne Īsā ko un ke hawāle kar diyā tāki use maslūb kiyā jāe.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

Chunānche wuh Īsā ko le kar chale gae.

<sup>17</sup> Wuh apnī salīb uṭhāe shahr se niklā aur us jagah pahuñchā jis kā nām Khoparī (Arāmī zabān meñ Gulgutā) thā.

<sup>18</sup> Wahān unhoñ ne use salīb par chaṛhā diyā. Sāth sāth unhoñ ne us ke bāeñ aur dāeñ hāth do aur ādmiyoñ ko maslūb kiyā.

<sup>19</sup> Pilātus ne ek taḥtī banwā kar use Īsā kī salīb par lagwā diyā. Taḥtī par likhā thā, ‘Īsā Nāsārī, Yahūdiyoñ kā Bādshāh.’

<sup>20</sup> Bahut-se Yahūdiyoñ ne yih paṛh liyā, kyonki maslūbiyat kā maqām shahr ke qarīb thā aur yih jumlā Arāmī, Lātīnī aur Yūnānī zabānoñ meñ likhā thā.

<sup>21</sup> Yih dekh kar Yahūdiyoñ ke rāhnumā imāmoñ ne etarāz kiyā, “‘Yahūdiyoñ kā Bādshāh’ na likheñ balki yih ki ‘Is ādmī ne Yahūdiyoñ kā Bādshāh hone kā dāwā kiyā.’ ”

22 Pīlātus ne jawāb diyā, “Jo kuchh main ne likh diyā so likh diyā.”

23 Īsā ko salīb par charhāne ke bād faujiyon ne us ke kapre le kar chār hisson meñ bānt lie, har fauji ke lie ek hissā. Lekin choḡhā bejoṛ thā. Wuh ūpar se le kar niche tak bunā huā ek hī tukre kā thā.

24 Is lie faujiyon ne kahā, “Āo, ise phar kar taqsīm na karen balki is par qurā dālen.” Yon kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī huī, “Unhon ne āpas meñ mere kapre bānt lie aur mere libās par qurā dālā.” Faujiyon ne yih kuchh kiyā.

25 Kuchh khawātīn bhī Īsā kī salīb ke qarīb kharī thīn: us kī mān, us kī khālā, Klopās kī bīwī Mariyam aur Mariyam Magdalīnī.

26 Jab Īsā ne apnī mān ko us shāgird ke sāth kharē dekhā jo use pyārā thā to us ne kahā, “Ai khātūn, dekheñ āp kā beṭā yih hai.”

27 Aur us shāgird se us ne kahā, “Dekh, terī mān yih hai.” Us waqt se us shāgird ne Īsā kī mān ko apne ghar rakhā.

### *Īsā kī Maut*

28 Is ke bād jab Īsā ne jān liyā ki merā mishan takmīl tak pahunch chukā hai to us ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai.” (Is se bhī kalām-e-muqaddas kī ek peshgoī pūrī huī.)

29 Qarīb mai ke sirke se bharā bartan parā thā. Unhon ne ek ispanj sirke meñ dubo kar use zūfe kī shākh par lagā diyā aur uṭhā kar Īsā ke munh tak pahunchāyā.

<sup>30</sup> Yih sirkā pīne ke bād Īsā bol uṭhā, “Kām mukammal ho gayā hai.” Aur sar jhukā kar us ne apnī jān Allāh ke sapurd kar dī.

### *Īsā kā Pahlū Chhedā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Fasah kī taiyārī kā din thā aur agle din īd kā āghāz aur ek khās Sabat thā. Is lie Yahūdī nahīn chāhte the ki maslūb huī lāsheñ agle din tak salīboñ par laṭkī raheñ. Chunāñche unhoñ ne Pīlātus se guzārish kī ki wuh un kī ṭāngeñ turwā kar unheñ salīboñ se utārne de.

<sup>32</sup> Tab faujiyoñ ne ā kar Īsā ke sāth maslūb kie jāne wāle ādmiyoñ kī ṭāngeñ toṛ dīn, pahle ek kī phir dūsre kī.

<sup>33</sup> Jab wuh Īsā ke pās āe to unhoñ ne dekhā ki wuh faut ho chukā hai, is lie unhoñ ne us kī ṭāngeñ na toṛīn.

<sup>34</sup> Is ke bajāe ek ne neze se Īsā kā pahlū chhed diyā. Zaḥm se fauran khūn aur pānī bah niklā.

<sup>35</sup> (Jis ne yih dekhā hai us ne gawāhī dī hai aur us kī gawāhī sachchī hai. Wuh jāntā hai ki wuh haqīqat bayān kar rahā hai aur us kī gawāhī kā maqsad yih hai ki āp bhī imān lāeñ.)

<sup>36</sup> Yih yoñ huā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe, “Us kī ek haḍḍī bhī toṛī nahīn jāegī.”

<sup>37</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Wuh us par nazar ḍāleñge jise unhoñ ne chhedā hai.”

### *Īsā ko Dafnāyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Bād meñ Arimatiyāh ke rahne wāle Yūsuf ne Pīlātus se Īsā kī lāsh utārne kī ijāzat māngī.

(Yūsuf Īsā kā khufiyā shāgird thā, kyonki wuh Yahūdiyon se ɗartā thā.) Is kī ijāzat milne par wuh āyā aur lāsh ko utār liyā.

<sup>39</sup> Nīkudemus bhī sāth thā, wuh ādmī jo guzare dinon meñ rāt ke waqt Īsā se milne āyā thā. Nīkudemus apne sāth mur aur ūd kī taqriban 34 kilogrām khushbū le kar āyā thā.

<sup>40</sup> Yahūdī janāze kī rusūmāt ke mutābiq unhoñ ne lāsh par khushbū lagā kar use patṭiyon se lapeṭ diyā.

<sup>41</sup> Salibon ke qarīb ek bāgh thā aur bāgh meñ ek naī qabr thī jo ab tak istemāl nahīn kī gai thī.

<sup>42</sup> Us ke qarīb hone ke sabab se unhoñ ne Īsā ko us meñ rakh diyā, kyonki Fasah kī taiyārī kā dīn thā aur agle dīn id kā āghāz thā.

## 20

### *Khālī Qabr*

<sup>1</sup> Hafte kā dīn guzar gayā to Itwār ko Mariyam Magdalīnī subah-sawere qabr ke pās āī. Abhī andherā thā. Wahāñ pahuñch kar us ne dekhā ki qabr ke muñh par kā patthar ek taraf haṭāyā gayā hai.

<sup>2</sup> Mariyam daur kar Shamāūn Patras aur Īsā ko pyāre shāgird ke pās āī. Us ne ittalā dī, “Wuh Khudāwand ko qabr se le gae haiñ, aur hamen mālūm nahīn ki unhoñ ne use kahān rakh diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Patras dūsre shāgird samet qabr kī taraf chal parā.

4 Donoñ daur rahe the, lekin dūsrā shāgird zyādā tezraftār thā. Wuh pahle qabr par pahuñch gayā.

5 Us ne jhuk kar andar jhānkā to kafan kī paṭṭiyān wahān paṛī nazar āīn. Lekin wuh andar na gayā.

6 Phir Shamāūn Patras us ke pīchhe pahuñch kar qabr meñ dākḥil huā. Us ne bhī dekhā ki kafan kī paṭṭiyān wahān paṛī haiñ

7 aur sāth wuh kapṛā bhī jis meñ Īsā kā sar liptā huā thā. Yih kapṛā tah kiyā gayā thā aur paṭṭiyon se alag paṛā thā.

8 Phir dūsrā shāgird jo pahle pahuñch gayā thā, wuh bhī dākḥil huā. Jab us ne yih dekhā to wuh imān lāyā.

9 (Lekin ab bhī wuh kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī nahīn samajhte the ki use murdoñ meñ se jī uṭhnā hai.)

10 Phir donoñ shāgird ghar wāpas chale gae.

### *Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

11 Lekin Mariyam ro ro kar qabr ke sāmne khaṛī rahī. Aur rote hue us ne jhuk kar qabr meñ jhānkā

12 to kyā deḥtī hai ki do farishte safed libās pahne hue wahān baiṭhe haiñ jahān pahle Īsā kī lāsh paṛī thī, ek us ke sirhāne aur dūsrā wahān jahān pahle us ke pānw the.

13 Unhoñ ne Mariyam se pūchhā, “Ai ḳhātūn, tū kyon ro rahī hai?”

Us ne kahā, “Wuh mere Ḳhudāwand ko le gae haiñ, aur mālūm nahīn ki unhoñ ne use kahān rakh diyā hai.”



14 Phir us ne pīchhe muṛ kar Īsā ko wahān khaṛe dekhā, lekin us ne use na pahchānā.

15 Īsā ne pūchhā, “Ai kḥātūn, tū kyoñ ro rahī hai, kis ko ḍhūṇḍ rahī hai?”

Yih soch kar ki wuh māli hai us ne kahā, “Janāb, agar āp use le gae haiñ to mujhe batā deñ ki use kahān rakh diyā hai tāki use le jāūñ.”

16 Īsā ne us se kahā, “Mariyam!”

Wuh us kī taraf muṛī aur bol uṭhī, “Rabbbūnī!” (Is kā matlab Arāmī zabān meñ ustād hai.)

17 Īsā ne kahā, “Mere sāth chimṭī na rah, kyoñki abhī maiñ ūpar, Bāp ke pās nahīn gayā. Lekin bhāiyōñ ke pās jā aur unheñ batā, ‘Maiñ apne Bāp aur tumhāre Bāp ke pās wāpas jā rahā hūñ, apne Kḥudā aur tumhāre Kḥudā ke pās.’ ”

18 Chunāñche Mariyam Magdalīnī shāgirdōñ ke pās gaī aur unheñ ittalā dī, “Maiñ ne Kḥudāwand ko dekhā hai aur us ne mujh se yih bāteñ kahīñ.”

### *Īsā Apne Shāgirdōñ par Zāhir Hotā Hai*

19 Us Itwār kī shām ko shāgird jamā the. Unhoñ ne darwāzoñ par tāle lagā die the kyoñki wuh Yahūdiyoñ se ḍarte the. Achānak Īsā un ke darmiyān ā khaṛā huā aur kahā, “Tumhārī salāmatī ho,”

20 aur unheñ apne hāthoñ aur pahlū ko dikhāyā. Kḥudāwand ko dekh kar wuh nihāyat kḥush hue.

21 Īsā ne dubārā kahā, “Tumhārī salāmatī ho! Jis tarah Bāp ne mujhe bhejā usī tarah maiñ tum ko bhej rahā hūñ.”

22 Phir un par phūñk kar us ne farmāyā, “Rūhul-quds ko pā lo.

23 Agar tum kisī ke gunāhoñ ko muāf karo to wuh muāf kie jāeñge. Aur agar tum unheñ muāf na karo to wuh muāf nahīn kie jāeñge.”

### *Tomā Shak Kartā Hai*

24 Bārah shāgirdoñ meñ se Tomā jis kā laqab Jurwān thā Īsā ke āne par maujūd na thā.

25 Chunāñche dūsre shāgirdoñ ne use batāyā, “Ham ne Ḳhudāwand ko dekhā hai!” Lekin Tomā ne kahā, “Mujhe yaqīn nahīn ātā. Pahle mujhe us ke hāthoñ meñ kīloñ ke nishān nazar āeñ aur main un meñ apnī unglī ḍālūñ, pahle main apne hāth ko us ke pahlū ke zaḳhm meñ ḍālūñ. Phir hī mujhe yaqīn āegā.”

26 Ek haftā guzar gayā. Shāgird dubārā makān meñ jamā the. Is martabā Tomā bhī sāth thā. Agarche darwāzoñ par tāle lage the phir bhī Īsā un ke darmiyān ā kar khaṛā huā. Us ne kahā, “Tumhārī salāmatī ho!”

27 Phir wuh Tomā se muḳhātib huā, “Apnī unglī ko mere hāthoñ aur apne hāth ko mere pahlū ke zaḳhm meñ ḍāl aur be'etaqād na ho balki īmān rakh.”

28 Tomā ne jawāb meñ us se kahā, “Ai mere Ḳhudāwand! Ai mere Ḳhudā!”

29 Phir Īsā ne use batāyā, “Kyā tū is lie īmān lāyā hai ki tū ne mujhe dekhā hai? Mubāarak haiñ wuh jo mujhe dekhe baḡhair mujh par īmān lāte haiñ.”

### *Is Kitāb kā Maqsad*

30 Īsā ne apne shāgirdoñ kī maujūdagī meñ mazīd bahut-se aise ilāhī nishān dīkhāe jo is kitāb meñ darj nahīn haiñ.

<sup>31</sup> Lekin jitne darj haiñ un kā maqsad yih hai ki āp imān laēñ ki Īsā hī Masīh yānī Allāh kā Farzand hai aur āp ko is imān ke wasīle se us ke nām se zindagī hāsil ho.

## 21

### *Īsā Jhīl par Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ek bār phir apne shāgirdoñ par zāhir huā jab wuh Tibariyās yānī Galīl kī Jhīl par the. Yih yoñ huā.

<sup>2</sup> Kuchh shāgird Shamāūn Patras ke sāth jamā the, Tomā jo Juṛwāñ kahlātā thā, Natanel jo Galīl ke Qānā se thā, Zabdī ke do beṭe aur mazīd do shāgird.

<sup>3</sup> Shamāūn Patras ne kahā, “Maiñ machhlī pakarñe jā rahā hūñ.”

Dūsroñ ne kahā, “Ham bhī sāth jāēnge.” Chunāñche wuh nikal kar kashtī par sawār hue. Lekin us pūrī rāt ek bhī machhlī hāth na āī.

<sup>4</sup> Subah-sawere Īsā jhīl ke kināre par ā kharā huā. Lekin shāgirdoñ ko mālūm nahīñ thā ki wuh Īsā hī hai.

<sup>5</sup> Us ne un se pūchhā, “Bachcho, kyā tumheñ khāne ke lie kuchh mil gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīñ.”

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Apnā jāl kashtī ke dāēñ hāth ḍālo, phir tum ko kuchh milegā.” Unhoñ ne aisā kiyā to machhliyoñ kī itnī baṛī tādād thī ki wuh jāl kashtī tak na lā sake.

<sup>7</sup> Is par Khudāwand ke pyāre shāgird ne Patras se kahā, “Yih to Khudāwand hai.” Yih sunte hī ki Khudāwand hai Shamāūn Patras apnī

chādar or̄h kar pānī meñ kūd parā. (Us ne chādar ko kām karne ke lie utār liyā thā.)

<sup>8</sup> Dūsre shāgird kashtī par sawār us ke pīchhe āe. Wuh kināre se zyādā dūr nahīn the, taqriban sau miṭar ke fāsile par the. Is lie wuh machhliyon se bhare jāl ko pānī meñ khīnch khīnch kar ḡhushkī tak lāe.

<sup>9</sup> Jab wuh kashtī se utre to dekhā ki lakaṛī ke koeloñ kī āg par machhliyañ bhunī jā rahī haiñ aur sāth roṭī bhī hai.

<sup>10</sup> Īsā ne un se kahā, “Un machhliyon meñ se kuchh le āo jo tum ne abhī pakaṛī haiñ.”

<sup>11</sup> Shamāūn Patras kashtī par gayā aur jāl ko ḡhushkī par ghasiṭ lāyā. Yih jāl 153 baṛī machhliyon se bhara huā thā, to bhī wuh na phaṭā.

<sup>12</sup> Īsā ne un se kahā, “Āo, nāshtā kar lo.” Kiśī bhī shāgird ne sawāl karne kī jurrat na kī ki “Āp kaun haiñ?” Kyoñki wuh to jānte the ki yih Ḳhudāwand hī hai.

<sup>13</sup> Phir Īsā āyā aur roṭī le kar unheñ dī aur isi tarah machhli bhī unheñ khilāi.

<sup>14</sup> Īsā ke jī uṭhne ke bād yih tīsri bār thī ki wuh apne shāgirdoñ par zāhir huā.

### *Īsā kā Patras se Sawāl*

<sup>15</sup> Nāshte ke bād Īsā Shamāūn Patras se muḡhātib huā, “Yūhannā ke beṭe Shamāūn, kyā tū in kī nisbat mujh se zyādā muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiñ ki maiñ āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir mere leloñ ko charā.”

16 Tab Īsā ne ek aur martabā pūchhā, “Shamāūn Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujh se muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiñ ki maiñ āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir merī bheṛoñ kī gallābānī kar.”

17 Tīsrī bār Īsā ne us se pūchhā, “Shamāūn Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujhe pyār kartā hai?”

Tīsrī dafā yih sawāl sunane se Patras ko baṛā dukh huā. Us ne kahā, “Ḳhudāwand, āp ko sab kuchh mālūm hai. Āp to jānte haiñ ki maiñ āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā ne us se kahā, “Merī bheṛoñ ko charā.

18 Maiñ tujhe sach batātā hūñ ki jab tū jawān thā to tū Ḳhud apnī kamr bāndh kar jahāñ jī chāhtā ghūmtā-phirtā thā. Lekin jab tū burhā hogā to tū apne hāthoñ ko āge baṛhāegā aur koī aur terī kamr bāndh kar tujhe le jāegā jahāñ terā dil nahīñ karegā.”

19 (Īsā kī yih bāt is taraf ishārā thī ki Patras kis qism kī maut se Allāh ko jalāl degā.) Phir us ne use batāyā, “Mere pīchhe chal.”

### *Īsā aur Dūsrā Shāgird*

20 Patras ne muṛ kar dekhā ki jo shāgird Īsā ko pyārā thā wuh un ke pīchhe chal rahā hai. Yih wuhī shāgird thā jis ne shām ke khāne ke daurān Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā thā, “Ḳhudāwand, kaun āp ko dushman ke hawāle karegā?”

21 Ab use dekh kar Patras ne sawāl kiyā, “Ḳhudāwand, is ke sāth kyā hogā?”

22 Īsā ne jawāb diyā, “Agar main chāhūn ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā? Bas tū mere pīchhe chaltā rah.”

23 Natīje meñ bhāiyon meñ yih ḳhayāl phail gayā ki yih shāgird nahīn maregā. Lekin Īsā ne yih bāt nahīn kī thī. Us ne sirf yih kahā thā, “Agar main chāhūn ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā?”

24 Yih wuh shāgird hai jis ne in bāton kī gawāhī de kar inheñ qalamband kar diyā hai. Aur ham jānte haiñ ki us kī gawāhī sachchī hai.

### *Ḳhulāsā*

25 Īsā ne is ke alāwā bhī bahut kuchh kiyā. Agar us kā har kām qalamband kiyā jātā to mere ḳhayāl meñ pūrī duniyā meñ yih kitābeñ rakhne kī gunjāish na hotī.

xcv

**Kitab-i Muqaddas**  
**The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman**  
**Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 20 Sep 2024

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30